

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa John Write

De Wod wa da Gii Life

¹ Fo God mek de wol, de Wod been dey. De Wod been dey wid God, an de Wod been God. ² Fo God mek de wol, de Wod been dey wid God. ³ Shru dat Wod, God mek ebryting. Ain nottin een de whole wol wa God mek dat been done dout de Wod. ⁴ De Wod, e de one wa all life come fom. An dis life yah de life wa da mek all people see de light. ⁵ De light da shine een de daak, an de daak ain neba been able fa pit out dat light.

⁶ God sen one man fa come eenta de wol, an dat man name been John. ⁷ E come fa tell people bout de light, so dat ebrybody kin bleebe wen dey yeh wa e say. ⁸ John esef ain been de light. E jes come fa tell people bout de light. ⁹ De light wa e taak bout, dat de true light wa come eenta de wol an da shine pon ebrybody.

¹⁰ So den de Wod been dey een de wol, an shru um God mek all ting een de wol. Stillyet, de people een de wol ain been know who e been. ¹¹ E come ta e own place, bot e own people ain wahn hab nottin fa do wid um. ¹² Stillyet, some bleebe pon um. Ta all dem, e gim de right fa be chullun ob God. ¹³ Dey ain git fa be chullun ob God same way like people een de wol hab chullun. Dey ain chullun ob God cause dat wa somebody wahn, needa cause some

man wahn dat fa be. Bot God esef mek um come fa be e chullun.

¹⁴ De Wod come fa be a man, an e lib mongst we fa a wile. We see de glory God gim, cause e de onliest Son ob de Fada God. An e gii we all de blessin ob God an mek we know wa true bout God.

¹⁵ John beena tell people bout um. E holla say, “Dis de poson A beena tell oona bout wen A say, e gwine come wen A done done de wok wa God sen me fa do. Bot e great fa true, way mo den me, cause e done been dey fo A bon.”

¹⁶ Cause e full op wid blessin fa we, e da bless we mo an mo. ¹⁷ Moses bring we de Law, bot Jedus Christ de one wa bring we God blessin an mek we know wa true. ¹⁸ Nobody ain neba see God. Bot God onliest Son, e one wid e Fada, an de Son mek people know who God da.

*John wa Bactize Tell We bout E Wok
Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:1-18*

¹⁹ De Jew leada dem een Jerusalem sen Jew priest an Levite ta John fa aks um say, “Who ya da?”

²⁰ John ain back op one bit wid wa e say. E tell um plain an out een de open, say, “A ain de Messiah.”

²¹ Wen John ansa um so, dey aks um say, “Den who ya da? Ya Elijah?”

John ansa say, “No, A ain Elijah.”

So dey aks um say, “Ya de Prophet wa we beena look fa?”

John say, “No.”

²² So den dey say, “Well, tell we who ya da. De people wa sen we gwine aks we fa gim ansa. Wa ya kin tell we bout yasef?”

²³ Wen John ansa um, e tell um wa de prophet Isaiah been say. John say,
 “A de one wa da holla een de wildaness say,
 ‘Mus mek de road scraight fa de Lawd pass by.’”

²⁴ Den dem wa de Pharisee dem sen, dey come ta John. ²⁵ Dey aks um say, “Ef ya ain de Messiah, an ya ain Elijah, an ya ain de Prophet, den hoccome ya da bactize people?”

²⁶ John ansa say, “A da bactize people wid wata, bot dey one mongst oona dat oona ain know. ²⁷ E gwine come wen A done done de wok wa God sen me fa do. A mesef ain fit eben fa loose e shoe.”

²⁸ All dis happen een Bethany, pon de east side ob de Jerden Riba. Dat weh John beena bactize people.

Jedus de One wa Tek Way People Sin

²⁹ De nex day John see Jedus da come ta um. An e say “Look yonda, de Lamb ob God da come fa tek way de sin ob people all oba de wol! ³⁰ E de one A beena taak bout wen A say, ‘One man gwine come atta A done done de wok wa God sen me fa do. Dat man great fa true, way mo den me, cause e done been dey fo A bon!’ ³¹ A ain been know who dat poson gwine be, bot A come fa bactize people wid wata so dat de Israel people kin know who e da.”

³² Den John tell bout wa e been see. E say, “A see God Sperit come fom heaben like a dob an stay dey pon um. ³³ A ain been know dat e de poson A beena wait fa, cep dat God wa sen me fa bactize

people wid wata done tell me bout um. God say, 'Ya gwine see de Sperit come down pon one poson an stay dey pon um. Dat de one wa gwine baptize people wid de Holy Sperit.' ” ³⁴ John tell um say, “A done see dis happen, an A da tell oona say, ‘Dis man, e de Son ob God.’ ”

De Fus Ciple Dem ob Jedus

³⁵ De nex day John been dey gin wid e ciple dem een de same place weh e beena baptize people. ³⁶ Wen John see Jedus waak by, e say, “Look yah! Dat de Lamb ob God!”

³⁷ Wen John ciple dem yeh wa John say, dey gone folla Jedus. ³⁸ Den Jedus ton roun an shim da folla um, an e aks um say, “Wa oona da look fa?”

Dey aks um say, “Rabbi, weh ya da stay?” (Rabbi mean “Teacha.”)

³⁹ Jedus ansa um say, “Oona come look!” So dey gone wid um an see weh e beena stay. Dat been bout fo o'clock een de ebenin, an dey stay wid um til night time.

⁴⁰ One ob dem two people wa yeh wa John say an gone wid Jedus been name Andrew, de broda ob Simon Peter. ⁴¹ Fus ting, Andrew gone an find e broda Simon, tell um say, “We done find de Messiah.” (Messiah mean “de Christ.”) ⁴² Andrew bring Simon ta Jedus.

An Jedus look pon Simon say, “Ya name Simon, John chile, bot people gwine call ya Cephas.” (Cephas an Peter mean de same ting. Dey mean “Rock.”)

Philip an Nathanael Go Wid Jedus fa Be E Ciple dem

⁴³ De nex day Jedus mek op e mind fa go ta Galilee. E find Philip an tell um say, “Come wid me fa be me ciple!” ⁴⁴ Philip been fom Bethsaida, de same town weh Andrew an Peter come fom. ⁴⁵ Philip gone an look fa Nathanael, tell um say, “We done find de man Moses been write bout een de Law Book. E de one de prophet deysef done write bout too. E Jedus wa come fom Nazareth, Joseph chile.”

⁴⁶ Nathanael aks Philip say, “Nazareth! Ain nottin good kin come fom Nazareth, ainty?”

Philip ansa um say, “Come look yah!”

⁴⁷ Wen Jedus see Nathanael da come, e say, “Look! Dis yah a Israel man fa true. Ain no lie bout um.”

⁴⁸ Nathanael aks Jedus say, “How ya know me?”

Jedus ansa um say, “A done see ya wen ya been dey onda de fig tree, fo Philip call ya.”

⁴⁹ Nathanael ansa say, “Teacha, ya de Son ob God. Ya de King ob Israel.”

⁵⁰ Jedus say, “Ya bleebe pon me jes cause A been tell ya dat A see ya wen ya been dey onda de fig tree, jes dat? Ya gwine see ting wa great mo den dat!” ⁵¹ Den e tell um say, “A da tell oona fa true, ya gwine see heaben open op. Ya gwine see God angel dem da come down pon de Man wa Come fom God an da go back op.”

2

De Weddin een Cana

¹ Atta two day, dey been a weddin een Cana, wa dey een Galilee. Jedus modda been dey ta de weddin. ² An dey been eenbite Jedus an e ciple

dem too fa go. ³ Wen all de wine done, Jedus modda tell Jedus say, “Dey ain got no mo wine.”

⁴ Jedus tell e modda say, “Ya ain fa tell me dem ting yah now. De time wen A fa do dem ting ain come yet.”

⁵ Jedus modda tell de saabant dem say, “Oona mus do wasoneba e tell oona fa do.”

⁶ De Jew dem got plenty law wa say how dey fa wash dey body een a special way an all ting wa dey da nyuse, ef dey wahn fa be clean een God eye. Fa sake ob dat, six big stone wata jug been close by dey een dat place. De jug dem been so big dat jes one jug kin hole twenty ta tirty gallon ob wata.

⁷ Jedus tell de saabant dem say, “Oona mus full op dem wata jug wid wata.” An dey full de pot dem op ta de brim. ⁸ Den Jedus tell um say, “Now mus tek some ob dat outta de jug an go cyaa um ta de man een chaage ob de marry feas.” So de saabant dem done wa Jedus tell um fa do. ⁹ Den dat man een chaage taste de wata wa Jedus done been ton ta wine. Dat man een chaage ain been know weh de wine come fom, bot de saabant dem wa been tek de wata outta de jug, dey been know. So dat man een chaage call de groom oba. ¹⁰ E tell um say, “Ebrybody kin saab de wine wa mo betta fus, an atta de people done drink plenty wine, dat de time dey wen dey kin saab de cheap wine. Bot ya beena keep de wine wa mo betta til now.”

¹¹ Jedus done dis fus miracle een Cana, wa dey een Galilee. Dat de way e show de people e powa, an e ciple dem bleebe pon um.

¹² Atta dat, Jedus an e modda, e broda dem, an e ciple dem gone ta Capernaum. Dey stay dey two,

shree day.

Jedus Go ta God House

Matthew 21:12-13; Mark 11:15-17; Luke 19:45-46

¹³ De time been close fa de Jew holiday dey call Passoba, so Jedus gone ta Jerusalem. ¹⁴ Wen Jedus gone eenta God House dey, e meet op wid people da sell cow an goat, sheep an pigeon. An oda people wa beena mek change fa de people money beena seddown dey ta dey table. ¹⁵ So Jedus tek some rope an mek a whip, an e dribe um all outta God House, long wid de sheep an de cow dem. Den e ton oba de table dem weh people beena change money an e scatta dey coin. ¹⁶ An e chaage de people wa beena sell pigeon, say, “Mus git dem pigeon outta yah! Mus dohn ton de House ob me Fada eenta a maakut place!” ¹⁷ Den e ciple dem memba weh dey write een God Book say, “O God, A wahn people fa hona ya House. A wahn um sommuch til e bun een me haat jes like a fire wa gwine bun me op.”

¹⁸ Den de Jew leada dem come aks Jedus say, “Wa miracle ya kin do fa show we dat ya got tority fa do dis wa ya done yah?”

¹⁹ Jedus tell um say, “Ef oona stroy dis House ob God, een shree day A gwine build um back gin.”

²⁰ Den de Jew leada dem tell Jedus say, “E been tek foty-six yeah fa build dis House. Ya mean fa say dat ya gwine tek jes shree day fa build um back gin?”

²¹ Bot wen Jedus taak bout God House, dat e body e beena taak bout. ²² So wen God mek Jedus

git op fom mongst de dead people an lib gin, e ciple dem memba wa Jedus been taak bout. Den dey bleebe wa been write dey een God Book an de wod Jedus done been taak bout.

Jedus Know wa Dey een People Haat

²³ De time come fa de Passoba Feas wiles Jedus been dey een Jerusalem. An plenty people bleebe pon um, wen dey see de miracle dem wa e beena do. ²⁴ Bot Jedus ain lef esef een dey han cause e been know all people too good. ²⁵ E ain been no need fa people fa tell Jedus wa been dey een dey haat.

3

Jedus Laan Nicodemus

¹ Dey been one ob de Pharisee dem name Nicodemus, wa been a leada wa blongst ta de Jew Council. ² One night, Nicodemus come ta Jedus an say, “Teacha, we know ya a teacha wa God sen. Cause ain nobody able fa do dem miracle wa ya da do, ef God ain dey wid um.”

³ Jedus tell um say, “A da tell ya fa true, ain nobody kin come onda God rule ef e ain bon gin.”

⁴ Nicodemus aks Jedus say, “How kin a poson wa done grown git bon gin? Fa sho, a poson ain gwine git leetle an go back eenside de belly ob e modda an git bon a secon time like a leetle baby!”

⁵ Jedus say, “A da tell ya fa true, ain nobody kin come onda God rule ef dat poson ain bon wid wata an wid de Holy Sperit. ⁶ We fada an modda gii we we body, bot God Sperit gii we we sperit. ⁷ Ya mus dohn wonda wen A tell ya say, ‘Ya mus be bon gin.’”

⁸ De breeze da blow wehsonaba e wahn fa blow. Ya da yeh de soun wa e mek, bot ya ain know wa side e da come fom an ya ain know wa side e da gwine. Dat de same way e happen wen de Holy Sperit gii people nyew life, an dey bon gin.”

⁹ Nicodemus aks Jedus say, “How dat kin be?”

¹⁰ Jedus aks um say, “Ya a big teacha een Israel an ya ain ondastan wa A da taak bout? ¹¹ A da tell ya fa true, wa we know an wa we done see, we da tell oona bout. Stillyet, oona ain wahn fa bleebe wa we da tell oona. ¹² Oona ain bleebe me wen A tell oona bout dem ting wa dey een dis wol. So den, how ya gwine bleebe me wen A tell ya bout dem ting wa dey een heaben? ¹³ Dey ain nobody neba gone op ta heaben cep de Man wa Come fom God, wa come down outta heaben.

¹⁴ “Jes like Moses done hice de bronze snake op pon a pole dey een de wildaness, same way so, dey gwine haffa hice op de Man wa Come fom God, ¹⁵ so dat ebrybody wa bleebe pon um gwine git true life wa ain gwine neba end. ¹⁶ Cause God lob all de people een de wol sommuch dat e gii we e onliest Son. God sen we um so dat ebrybody wa bleebe pon um ain gwine dead. Dey gwine lib faebamo. ¹⁷ God ain sen e Son eenta de wol fa condemn um. God sen e Son fa come sabe de people shru e Son.

¹⁸ “Ef a poson bleebe pon God Son, God ain gwine condemn dat poson dey. Bot ef a poson ain bleebe pon God Son, God done condemn um, cause e ain bleebe pon de name ob de onliest Son ob God. ¹⁹ God been mek de light ob trute come eenta de wol, bot people like de daak steada de

light cause dey keep on da do e bil ting. Dat so de jedgment stan. ²⁰ Ebrybody wa da do e bil ting, dey ain like de light tall an ain gwine come eenta de light, cause dey ain wahn de light fa show de e bil ting dem wa dey da do. ²¹ Bot ebrybody wa da lib coddin ta de trute ob God gwine come eenta de light, so dat de light kin show dat fa sho dey beena do wa God tell um fa do.”

Jedus an John

²² Atta dat, Jedus an e ciple dem gone ta Judea lan. E stay some time wid um dey an e beena baptize people. ²³ John wa Baptize beena baptize people een Aenon too, wa been dey close ta Salim, cause plenty wata been dey. People beena go ta John dey, an e beena baptize um. ²⁴ (De time wen all dis beena happen, John ain been pit een de jailhouse yet.)

²⁵ Some ob John ciple dem an one Jew man staat fa aagy bout de Jew Law wa say a poson mus wash een a special way ef e wahn fa be clean een God eye. ²⁶ So dey gone ta John an tell um say, “Teacha, ya memba dat man wa been wid ya wen ya been dey pon de oda side ob de Jerden Riba, de one ya beena tell bout? Well, now e da baptize people een de Jerden Riba, an ebrybody da gwine ta um!”

²⁷ John tell um say, “Ain nottin like dis kin happen ta a poson cep God mek um happen. ²⁸ Oonasef yeh me wen A say, ‘A ain de Messiah, bot God sen me heada de Messiah, fa come mek a way fa um.’ ²⁹ De bride blongst ta de groom, bot de fren ob de groom da stan by da listen fa de groom, an wen e yeh de groom boice e full op wid joy. Dat

so e stan fa me. A full op wid joy. ³⁰ E mus come fa be mo an mo great, an A mus come fa be less an less.”

De One wa Come fom Heaben, E Oba All

³¹ De one wa come fom heaben, e oba all. De one wa dey een dis wol blongst ta dis wol, an e da taak bout dis wol own bidness. Bot de one wa come fom heaben, e oba all. ³² De one wa come fom heaben da taak bout wa e done see an yeh. Stillyet, ain nobody bleebe wa e say. ³³ De poson wa bleebe wa e say, e show dat e been bleebe dat wa God say, e true. ³⁴ De one wa God sen, e da tell people de message wa God gim, cause God da gim e Sperit, til e full op wid um. ³⁵ God we Fada da lob e Son an e gim chaage oba all ting. ³⁶ Ebrybody wa bleebe pon God Son, dey got de true life wa ain neba gwine end. Bot ebrybody wa ain do wa God Son say, dey ain neba gwine git de true life, an God gwine be too bex wid um faeba.

4

Jedus an One Ooman fom Samaria

¹ De Pharisee dem yeh say dat Jedus beena git mo ciple an bactize mo ciple den John. ² (Bot fa true, Jedus ain beena bactize people. E ciple dem beena bactize um.) ³ Wen Jedus yeh wa dey beena say, e lef Judea an gone back gin ta Galilee. ⁴ Wen e beena gwine, e haffa go shru Samaria fa git dey.

⁵ Een Samaria, e come ta a town name Sychar, wa stan close ta de fiel wa Jacob gii ta e son Joseph.

⁶ De well wa nyuse fa blongst ta Jacob been dey

dey. Wen Jedus been weary fom de journey, e seddown close ta de well. E been bout noontime.

⁷ One ooman fom Samaria come fa git wata fom de well, an Jedus aks um say, “Please gii me some wata fa drink.” ⁸ (E ciple dem done been gone ta town fa buy ting fa nyam.)

⁹ De Samaria ooman aks Jedus say, “Ya a Jew an A a ooman fom Samaria. Hoccome ya da aks me fa wata fa drink?” (De ooman say dat cause de Jew dem ain neba nyam needa drink fom de same dish dat de people fom Samaria nyuse, an dey ain neba sociate wid one noda.)

¹⁰ Jedus say, “Ef ya been know wa God kin gii, an who dis yah wa da aks fa wata, ya been gwine aks um an e been gwine gii ya dat wata wa da mek people lib fa true.”

¹¹ De ooman tell um, “Sah, ya ain got no bucket, an de well too deep. Weh ya git dat wata wa da mek people lib fa true? ¹² We fada Jacob gii we dis well. Jacob an e son dem an e flock beena come yah ta dis well fa drink wata. Ya da tell me dat ya mo greata den Jacob?”

¹³ Jedus say, “Ebrybody wa da drink de wata wa dey een dis well gwine tosty gin. ¹⁴ Bot ebrybody wa da drink de wata A gwine gim ain neba gwine git tosty no mo. Fa true, de wata A gwine gim gwine be een um like a spring ob wata wa keep on da gim true life wa ain neba gwine end.”

¹⁵ De ooman say, “Please sah, gii me dat wata! Den A ain gwine neba git tosty no mo, an A ain gwine haffa come yah ta dis well gin fa git wata.”

¹⁶ Jedus tell de ooman say, “Go git ya husban an come back yah.”

¹⁷ De ooman say, “A ain got no husban.”

Jedus say, “Ya da tell me de trute wen ya say ya ain got no husban. ¹⁸ Fibe diffunt man dem done marry ya. An de man ya da lib wid now ain ya husban. Ya da tell me de trute.”

¹⁹ De ooman say, “Sah, A see ya a prophet wa God sen. ²⁰ We fada beena woshup God ta dis mountain, bot oona Jew people say we mus go ta Jerusalem fa woshup God.”

²¹ Jedus tell de ooman say, “Ya mus bleebe wa A da tell ya. De time gwine come wen oona ain gwine woshup we Fada God pon dis mountain, needa een Jerusalem. ²² Oona Samaria people ain know de God wa oona da woshup. Bot we Jew people know de God we da woshup, cause shru de Jew people, God da sabe oda people. ²³ Stillyet, de time da come, an e done come now, wen people wa da woshup fa true gwine woshup we Fada God een dey haat. An dey gwine woshup um een de right way, jes like e stan fa true. Cause we Fada God da look fa people like dat fa woshup um. ²⁴ God a Sperit, an dem wa woshup um mus woshup um een dey haat an een de right way, jes like e stan fa true.”

²⁵ De ooman tell Jedus say, “A know dat de Messiah, wa dey call Christ, gwine come. Wen e come, e gwine splain all ting ta we.”

²⁶ Jedus tell um say, “A de one ya da taak bout.”

²⁷ Same time Jedus ciple dem come back, an dey been stonish fa see Jedus da taak ta a ooman. Bot ain none ob dem aks de ooman say, “Wa ya wahn?” Needa none ob um aks Jedus say, “Hoccome ya da taak ta de ooman?”

²⁸ Den de ooman lef e wata jug an gone back ta town, an e tell all de people dey fa come. ²⁹ E tell um say, “Oona mus come see a man wa tell me ebryting A done done. Oona tink e de Messiah?” ³⁰ So de people lef town an come ta Jedus.

³¹ Same time, Jedus ciple dem beena try fa git Jedus fa nyam sompin. Dey say, “Teacha, please, tek sompin fa nyam.”

³² Bot Jedus say, “A got food fa nyam wa oona ain know nottin bout.”

³³ So de ciple dem aks one noda say, “Ya tink somebody done fetch um some food?”

³⁴ Jedus tell um say, “Wen A do wa de one wa sen me yah wahn me fa do, an finish op all de wok e gii me fa do, den dat me food. ³⁵ Oona kin taak say, ‘Fo mo mont fo haabis, ainty?’ Bot A da tell oona say, look pon de fiel good. De crop done ready fa haabis. ³⁶ Eben now de poson wa da cut de crop da git e pay. Eben now e da geda op de crop fa ebalastin life so dat de poson wa da plant de crop an de poson wa da geda um op, all two dem heppy fa true togeda. ³⁷ Cause like people say, ‘One poson da plant, an oda poson da geda op de crop.’ E stan so! ³⁸ A been sen oona fa haabis de crop een a fiel weh oona ain wok. Oda people done wok um, an oona done gain fom de wok dey done.”

³⁹ Plenty people ob Samaria dey een dat town bleebe pon Jedus cause de ooman say, “E tell me ebryting A done done.” ⁴⁰ So wen de people ob Samaria come ta Jedus, dey beg um fa stay wid um. An e stay dey two day.

⁴¹ Cause e taak ta de people dey, a heap mo ob um come fa bleebe pon Jedus. ⁴² Den dey tell de ooman say, “We bleebe now. Dis time yah, e ain jes cause ob wa ya been tell we. We bleebe now cause wesef done yeh um. An we know dat e de Sabior ob de wol, fa true.”

Jedus Mek One Offisa Son Well

⁴³ Wen Jedus done spen de two day dey een Samaria, e gone ta Galilee. ⁴⁴ Jedus esef been say, “A prophet ain got no hona dey een e own country.” ⁴⁵ De people een Galilee done been ta Jerusalem ta de Passoba Feas, an dey been see ebryting e beena do jurin dat time dey. So wen Jedus git ta Galilee, de people dey gim haaty welcome.

⁴⁶ Jedus gone back gin ta Cana een Galilee, de same place weh e ton de wata eenta wine. One gobment offisa been dey een Cana, an e hab a son wa been sick een Capernaum. ⁴⁷ Wen de offisa yeh say dat Jedus been come fom Judea ta Galilee, e gone ta Jedus an e beg um fa come ta Capernaum fa heal e sick son, wa mos dead. ⁴⁸ Jedus say, “Ain none ob oona neba gwine bleebe dout oona see me da do miracle an oda great ting.”

⁴⁹ De offisa say, “Please sah, come long wid me now, fo me son dead.”

⁵⁰ Jedus tell um say, “Ya kin go. Ya son gwine lib!”

De man bleebe wa Jedus tell um, an e gone pon e way. ⁵¹ Wiles e beena gwine ta e house, e saabant dem meet um an tell um de nyews say, “Ya boy gwine lib!”

⁵² De offisa aks e saabant dem wa time e been wen e son staat fa git betta. Dey tell um say, “E been one o’clock yestiddy atta noon wen de feba broke an lef um.” ⁵³ Den de fada memba, dat been de same time wen Jedus been tell um say, “Ya son gwine lib!” So de offisa an all de people een e house, dey bleebe pon Jedus.

⁵⁴ Dat been de secon time dat Jedus done a miracle een Galilee atta e come fom Judea.

5

Jedus Mek a Sick Man Well

¹ Atta dat, Jedus gone ta Jerusalem fa a Jew holiday feas. ² Een Jerusalem, a pool ob wata been dey by de place dey call “Sheep Gyate.” De Jew people call dat pool Bethesda, an dey been fibe poch close by dat wata. ³ A whole heapa sick people been gone leddown pon dem fibe poch. Some dem been bline, some been cripple op, an some been paralyze. [All dem beena wait fa de waata fa moob. ⁴ Fom time ta time one angel ob de Lawd come down fa stir op de wata. Wen de wata moob, de fus one wa git een de wata gwine be heal ob wasoneba ailment e hab.] ⁵ One man been dey wa been sick tirty-eight yeah. ⁶ Wen Jedus come, e see de man leddown dey. E know dat man been sick a long time, so e aks um say, “Ya wahn fa git well?”

⁷ De sick man ansa say, “Sah, A ain got nobody fa pit me een de wata wen e moob. Ebry time A da try fa git een, somebody beat me ta de wata.”

⁸ Den Jedus tell de man say, “Git op fom dey. Pick op ya mat an waak!” ⁹ All ob a sudden de man been well. E pick op e mat an waak.

Now den, dis ting happen pon de Jew Woshup Day. ¹⁰ So de Jew leada dem see de man wa been sick an done git well, da tote e mat. Dey tell um say, “Dis yah we Woshup Day, an e ginst we Law fa ya fa tote ya mat pon we Woshup Day.”

¹¹ Dat man ansa say, “De man wa mek me well tell me fa pick op me mat an waak.”

¹² Den de Jew leada dem aks um say, “Wa man tell ya fa do dat?”

¹³ De man wa Jedus been mek well ain know who dat been, cause dey been a heapa people dey, an Jedus done slip way.

¹⁴ Jedus find dat man eenside God House. E tell um say, “Look yah, ya well now. Mus dohn sin no mo, or sompin mo wossa gwine happen ta ya.”

¹⁵ Den de man lef Jedus an gone fa tell de Jew leada dem say, dat man wa mek um well, e name Jedus. ¹⁶ So den de Jew leada dem staat fa do Jedus bad cause e mek de man well pon de Woshup Day. ¹⁷ Jedus tell um say, “Me Fada da wok all de time eben ta now, an A da wok too.”

¹⁸ Wen Jedus say dat, de Jew leada dem cide fa kill um fa sho, cause e broke de Jew Law pon de Woshup Day. An den too, e eben say dat God e own Fada, so e mek esef same like God.

God Gii e Son Tority

¹⁹ Jedus ton ta de Jew leada dem an e say, “A da tell oona fa true, de Son cyahn do nottin by esef. E do jes wa e see e Fada da do. De Son cyahn do

nottin mo den dat. Wasoneba de Fada do, dat wa de Son do too. ²⁰ Cause de Fada lob e Son an e da show um all wa e da do. E gwine show de Son mo ting wa e fa do wa a whole heap mo betta den dis ting yah. Dem gwine mek oona stonish bout um fa true. ²¹ Jes like how de Fada da mek people wa done dead git op, come out fom dey grabe an mek um lib gin, same fashion de Son da gii life ta dem dat e wahn fa gim. ²² Fodamo, de Fada esef ain jedge nobody. E done gii e son all tority fa jedge people. ²³ E do dat so dat all people gwine gii hona ta de Son same like how dey gii hona ta de Fada. Dem wa ain gii hona ta de Son, dey ain gii hona ta de Fada wa sen de Son eenta de wol.

²⁴“A da tell oona fa true, de poson wa da yeh me wod an bleebe pon de one wa sen me eenta de wol, dat poson done got de true life wa ain neba gwine end, an God ain gwine jedge um. E been dead, bot now e done cross oba ta de true life. ²⁵ Fa true, de time da come an e done come now, wen de people wa done dead gwine yeh wa God Son da say, an ebrybody wa yeh de Son gwine lib. ²⁶ Cause de Fada, e de one weh life come fom, an e got powa fa gii life. Same fashion, e mek life come fom de Son esef an e got powa fa gii life. ²⁷ An de Fada been gii de Son de tority fa jedge all people, cause de Son, e de Man wa Come fom God. ²⁸ Oona mus dohn be stonish bout dat. De time da come wen all de people wa done dead an een dey grabe gwine yeh wa de Son say. ²⁹ Dey gwine git op outta dey grabe. Dem wa beena do good gwine git op outta dey grabe an git life wa las faeba. Bot dem wa beena do bad, dey gwine git op outta dey grabe an

git jedge.

Dem wa Tell bout Jedus

³⁰ “A ain got de tority fa do nottin by mesef. A da jedge people same like how A yeh God tell me fa jedge um. So den A jedge people de right way cause A ain da try fa do wa A wahn. A da do wa me Fada wa sen me wahn, an no mo.

³¹ “Ef A say great ting bout mesef, e ain gwine mount ta much cause nobody ain gwine bleebe wa A say. ³² Bot dey a noda poson wa tell bout me, an A know dat wa e say bout me, dat de trute.

³³ Oona done sen messenja fa aks John bout me, an wa John tell um, dat de trute. ³⁴ Dat ain fa say dat A pend pon wa people say bout me. A da tell oona dat wa John say bout me de trute, so dat God kin sabe oona. ³⁵ John been same like a lamp wa beena bun an de light shine bright fa mek all people see. Oona done gree fa leh de light shine pon oona fa a leetle wile an mek oona haat glad.

³⁶ Bot wa A da do show wa A da fa true, mo den wa John say bout me. A da do all wa me Fada tell me fa do, jes dat. Dem wok yah wa A da do da mek people know who A da. Dey show dat me Fada sen me fa come eenta de wol. ³⁷ An de Fada wa sen me, e too been say who A da. Oona ain neba yeh e boice. Oona ain neba see wa e look like. ³⁸ An oona ain keep e wod een oona haat cause oona ain bleebe pon de one wa e sen fa come eenta de wol.

³⁹ Oona da study God wod haad cause oona tink dey gwine gii oona life wa las faeba. An dem wod da tell bout me! ⁴⁰ Stillyet oona ain wahn fa come ta me so dat oona kin hab true life.

41 “A ain da look fa people fa praise me. 42 Bot A know oona. A know oona ain lob God een oona haat. 43 A done come een me Fada name. E sen me wid e tority, bot oona ain pay me no mind. Ef noda poson come een e own name an ain nobody sen um, oona gwine pay mind ta um. 44 Oona lob fa git praise fom one noda. Bot oona ain try fa git praise fom de onliest God. So den how oona gwine bleebe wa A say? 45 Bot oona mus dohn tink dat A gwine cuse oona ta de Fada. No, Moses de one wa gwine cuse oona ta de Fada. Dat de same Moses wa oona beena look fa sabe oona. 46 Ef oona bleebe wa Moses say fa true, oona gwine bleebe wa A say, cause Moses write bout me. 47 Bot oona ain bleebe wa e write bout me. So den fa sho oona ain gwine bleebe wa A da say, ainty?”

6

Jedus Feed a Whole Heapa People

Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17

1 Atta wile, Jedus cross back oba Lake Galilee (wa some call Lake Tiberias). 2 A big crowd ob people beena folla Jedus, cause dey see dem miracle wa e done wen e mek de sick people well. 3 Jedus an e ciple dem gone op ta a mountain an seddown dey. 4 De time fa de Jew Passoba Feas been close. 5 Wen Jedus look roun, e see de big crowd ob people da come ta um, so e aks Philip say, “Weh we gwine buy bread nuff fa feed dem people?” 6 Jedus say dat jes fa test Philip fa see wa e gwine do. Cause Jedus done been know wa e gwine do.

⁷ Philip ansa Jedus say, “Fa gii all ob dem eben jes a leetle bit fa nyam, we gwine haffa hab mo den two hundud silba coin fa buy de bread.”

⁸ Den noda one ob Jedus ciple dem, Andrew, de broda ob Simon Peter, say, ⁹“Dis leetle boy yah got fibe baaley bread an two fish. Bot dem ain gwine be nuff fa all dem people yah, ainty?”

¹⁰ Jedus tell e ciple dem say, “Oona mus tell de people fa seddown.” Plenty grass been dey, so ebrybody seddown. Dey been roun fibe tousan man dey. ¹¹ Jedus tek de bread an tell God tankya, an den e gii out bread fa de people wa beena seddown. E do de same ting wid de fish. An all de people git all dey wahn fa nyam. ¹² Wen dey all been full op wid food, Jedus tell e ciple dem say, “Mus geda op all de leetle piece dem wa lef oba. Mus dohn waste nottin.” ¹³ So e ciple dem geda all de leetle piece dem wa been lef oba fom de fibe baaley bread atta de people done nyam, an dey full op tweb basket wid bread.

¹⁴ Wen de people see de miracle wa Jedus done, dey say, “Fa true, dis man de Prophet wa Moses say gwine come eenta de wol.” ¹⁵ Jedus know de people been wahn fa come git um an mek um king, so e gone way gin, op eenta de mountain. E ain tek nobody wid um.

Jedus Waak Pon De Wata

Matthew 14:22-33; Mark 6:45-52

¹⁶ Een de ebenin time de ciple dem gone ta de lake. ¹⁷ Dey git eenta a boat an staat back cross de lake fa go ta Capernaum. Night come, an Jedus still ain come ta um. ¹⁸ A big wind beena blow an

de wata staat fa git rough. ¹⁹ De ciple dem row bout shree mile wen dey see Jedus da waak pon de wata. E waak op close ta de boat an dey been mos scaid ta det. ²⁰ Jedus tell um say, “Dis me! Mus dohn be scaid.” ²¹ Wen dey know dat been Jedus, dey been heppy fa hep um eenta de boat. An dat same time dey, de boat reach lan weh dey beena go.

De Crowd Look fa Jedus

²² De crowd ob people beena stay dey ta de oda side ob de lake. De nex day, wen dey come fa see Jedus, dey memba dat jes one boat been dey. Dey know dat Jedus ain been git eenta dat boat wid e ciple dem, an de ciple dem done lef fa Capernaum dout um. ²³ Den some oda boat dem come fom Tiberias an lan close ta de place weh de crowd nyam de bread, atta de Lawd done tell God tankya fa de bread. ²⁴ Wen de people dem ain see Jedus needa e ciple dem dey, dey git eenta de boat dem an gone fa look fa Jedus een Capernaum.

Jedus de Bread wa da Gii Life

²⁵ Wen de people cross ta de oda side ob de lake, dey see Jedus. An dey aks um say, “Teacha, wen ya git yah?”

²⁶ Jedus say, “A da tell oona fa true. Oona come da look fa me cause A been gii oona de bread, an oona nyam til oona been sattify. Oona ain come ta me cause oona ondestan wa de miracle dem wa A da do mean. ²⁷ Oona mus dohn wok fa food wa ain gwine las. Stead ob dat, oona mus wok fa de food wa da gii life wa ain neba gwine end. Dat de food wa de Man wa Come fom God gwine gii oona,

cause de Fada God been show fa true dat e heppy wid me.”

²⁸ Den de people aks Jedus say, “Wa we haffa do, so dat we kin do de wok God wahn we fa do?”

²⁹ Jedus ansa um say, “Dis yah de wok wa God wahn oona fa do: Oona mus bleebe pon de one wa God sen eenta de wol.”

³⁰ Dey aks um back say, “So den wa miracle ob powa ya gwine do so dat we gwine see an bleebe ya? Wa wok ya gwine do? ³¹ We ole people beena nyam de manna wen dey been dey een de wildaness. Like dey write een God Book say, ‘E gim bread wa come fom heaben fa nyam.’ ”

³² Jedus tell um say, “A da tell oona fa true, ain Moses wa been gii oona de bread wa come fom heaben. Me Fada, e de one wa da gii oona de true bread wa come fom heaben. ³³ Cause de bread wa God da gii, dat de one wa da come down fom heaben an da gii people een de wol de true life.”

³⁴ Den dey say, “Please sah, gii we dat bread all de time.”

³⁵ Jedus tell um say, “A de bread wa da gii life. Ebrybody wa come ta me ain neba gwine git hongry, an ebrybody wa bleebe pon me ain neba gwine git tosty. ³⁶ Bot like A done tell oona, oona done see me, stillyet oona ain bleebe pon me. ³⁷ All dem wa me Fada gii me gwine come ta me. A ain neba gwine ton way nobody wa come ta me.

³⁸ Cause A come down fom heaben fa do wa de one wa sen me wahn me fa do. A ain come down fom heaben fa do wa A wahn. ³⁹ An de one wa sen me ain wahn me fa loss eben one ob all dem wa e done gii me. E wahn me fa mek um all git op fom mongst de dead people an lib gin, pon de las day. ⁴⁰ Cause

me Fada wahn all people wa da look ta e Son an bleebe pon um fa git life wa ain neba gwine end. An A gwine mek um all git op fom mongst de dead pon de las day.”

⁴¹ Den de Jew dem staat fa aagy ginst um, cause Jedus say, “A de bread wa come down fom heaben.” ⁴² Dey say, “Dis man yah Jedus, Joseph son, ainty? We know e fada an e modda. How e kin say now, ‘A come down fom heaben?’ ”

⁴³ Jedus tell um say, “Oona mus dohn grumble mongst one noda! ⁴⁴ Ain nobody kin come ta me cep me Fada wa sen me bring dat poson ta me. An A gwine mek dat poson git op fom mongst de dead people pon de las day. ⁴⁵ De prophet dem been write say, ‘God gwine laan all dem wa dey fa do.’ Ebrybody wa pay mind ta de Fada an laan wa e laan um, dey gwine come ta me. ⁴⁶ Dat ain mean fa say dat dey done see de Fada. Ain nobody see de Fada cep de one wa come fom God. E de onliest one wa see de Fada. ⁴⁷ A da tell oona fa true, de poson wa bleebe pon me, dat one dey done git true life wa ain neba gwine end. ⁴⁸ A de bread wa da gii life. ⁴⁹ Oona ole people beena nyam de manna wen dey been dey een de wildaness. Stillyet, dey done dead. ⁵⁰ Bot dis de bread wa come down fom heaben, dat a poson kin nyam an e ain gwine dead. ⁵¹ A de bread wa da gii life, wa come down fom heaben. Ebrybody wa da nyam dis bread, dat one gwine git true life wa ain neba gwine end. Dis bread wa A gwine gii, dat me body wa A gwine gii fa be a sacrifice so dat all people een de wol kin git true life.”

⁵² Dis wa Jedus say mek de people bex, an dey staat fa aagy wid one noda. Dey say, “How dis man yah gwine gii we e body fa nyam?”

⁵³ Jedus tell um say, “A da tell oona fa true. Ef oona ain nyam de body ob de Man wa Come fom God an drink e blood, oona ain gwine git no true life. ⁵⁴ Ebrybody wa nyam me body an drink me blood, dey got true life wa ain neba gwine end. An A gwine mek um git op fom mongst de dead people an lib gin, pon de las day. ⁵⁵ Cause me body de true food fa nyam, an me blood de true drink. ⁵⁶ Ebrybody wa nyam me body an drink me blood, dey da lib een me haat, an A da lib een dey haat. ⁵⁷ De Fada wa da gii life, e sen me fa come eenta de wol, an de Fada mek me git life. Same way so, A gwine mek ebrybody wa nyam me body git life. ⁵⁸ Dis de bread wa come down fom heaben. E ain like dat bread we ole people beena nyam wen dey been dey een de wildaness. Atta wile, dey done dead. Bot de one wa nyam dis bread yah, e gwine git life wa ain neba gwine end.”

⁵⁹ Jedus tell de people all dem ting wen e beena laan um een de Jew meetin house een Capernaum.

Plenty People Ain Folla Jedus No Mo

⁶⁰ Plenty people wa beena folla Jedus, wen dey yeh dem wod, dey say, “Dem ting wa e da laan we, dey too haad fa tek. Who kin gree fa do wa e da say?”

⁶¹ Jedus been know dat de people beena grumble bout wa e tell um, eben dough nobody ain tell um. So e aks um say, “Dis ting mek oona wahn fa ton way fom me, ainty? ⁶² Well den, wa gwine

happen ef oona see de Man wa Come fom God da go back op ta de place weh e come fom? ⁶³ God Sperit da gii people life. People ain got no powa fa gii life. De wod dem wa A done tell oona, dey da mek God Sperit, wa da gii life, come ta oona. ⁶⁴ Stillyet, some ob oona ain bleebe.” (Fom de time wen Jedus fus staat fa laan de people, e been know dem wa ain gwine bleebe pon um an de poson wa gwine sell um.) ⁶⁵ Jedus taak gin say, “Dis de ting wa mek me tell oona say, ain nobody gwine come ta me cep de Fada mek dat one able fa come ta me.”

⁶⁶ Fom dat time dey, plenty people wa beena folla Jedus, dey ton back an ain folla um no mo.

⁶⁷ Jedus aks de tweb ciple dem say, “Oona wahn fa lef me too?”

⁶⁸ Simon Peter ansa say, “Lawd, who we gwine go ta? Ya de one wa da say dem wod wa da gii people life wa ain neba gwine end. ⁶⁹ We bleebe, an now we know dat ya de one dat God sen ta we.” ⁷⁰ Den Jedus say, “A done pick oona all tweb, ainty? Stillyet, one ob oona a debil!” ⁷¹ Jedus beena taak bout Judas, de son ob Simon Iscariot. Eben dough Judas been one ob de tweb ciple dem, e been gwine sell Jedus.

7

Jedus Broda dem Ain Bleebe pon Um

¹ Atta dat, Jedus gone all roun Galilee. E ain been wahn fa go eenta Judea, cause de Jew leada dem wa lib oba dey beena look fa kill um. ² De Jew Feas ob Tabernacle been close. ³ So e broda dem tell um say, “Mus go way fom yah an go ta Judea, so

dat de people wa da folla ya kin see dem miracle wa ya da do. ⁴ Nobody ain gwine hide wa e da do wen e wahn people fa know um good. Ya da do dem miracle yah, so den, leh ebrybody een de wol know bout ya!" ⁵ (Cause eben Jedus own broda dem ain bleebe pon um.)

⁶ Jedus tell um say, "Fa oona, e ain matta wa time, bot de time ain right fa me yet. ⁷ De people ob de wol, dey boun fa like oona. Bot dey hate me cause A da tell um dat dey da do bad. ⁸ Bot oona go head on ta Jerusalem fa de Feas. A ain gwine dey cause de time fa me ain right." ⁹ Atta Jedus say dat, e stay on een Galilee.

Jedus Go ta Jerusalem fa de Feas ob Tabernacle

¹⁰ Atta Jedus broda dem done gone ta Jerusalem fa de Feas, Jedus gone dey too. E gone by esef so de people ain shim. ¹¹ De Jew leada dem beena look fa Jedus dey. Dey beena aks de people fa um say, "Weh dat man dey?"

¹² Plenty people een de crowd beena wispa bout Jedus. Some dem say, "Jedus one good man." Oda dem say, "No, Jedus ain no good man. E da fool de people." ¹³ Bot nobody ain taak loud bout Jedus fa mek de crowd yeh cause dey been scaid ob de Jew leada dem.

¹⁴ De holiday feas done been gone bout haf way wen Jedus gone ta God House an staat fa laan de people dey. ¹⁵ De Jew leada dem stonish, an dey aks say, "Hoccome dis man know sommuch wen e ain been ta school eben one day?"

¹⁶ Jedus ansa um say, "E ain me own laanin. A da laan oona bout de one wa sen me. E tell me wa

fa laan oona. ¹⁷ Ebrybody wa wahn fa do wa God wahn, dey gwine know ef God da tell me wa A da laan people or ef wa A da taak da come jes fom me. ¹⁸ De poson wa da tell jes wa da come fom esef, e da try fa mek people praise um. Bot de poson wa wahn fa mek people praise de one wa sen um, dat poson trute mout. E ain got no lie noweh bout um. ¹⁹ Moses done gii oona de Law, ainty? Bot ain none ob oona da do wa de Law say. Wa mek oona da try fa kill me?”

²⁰ De crowd ob people ansa say, “Ya got a debil dey een ya! Who dat da try fa kill ya?”

²¹ Jedus ansa um say, “Oona all been stonish wen A done one miracle. ²² Stillyet, Moses done tell oona fa circumcise oona boy chullun. (Bot fa true Moses ain de one wa fus staat fa circumcise. De ole people fus staat fa do dat). So oona da circumcise boy chullun pon de Woshup Day. ²³ Now den, ef oona circumcise boy chullun pon de Woshup Day so dat oona kin keep de Law wa Moses gii oona, hoccome oona bex wid me cause A mek a poson well pon de Woshup Day? ²⁴ Oona mus dohn jedge jes wa oona da see. Mus jedge how ting da fa true.”

Some People Aks Say, “Jedus de Messiah?”

²⁵ Den some de people dey een Jerusalem beena aks say, “Dis de man wa de Jew leada dem da try fa kill, ainty? ²⁶ Bot see yah, e da taak yah weh ebrybody yeh um, an dey ain say nottin ginst um! Ya spouse de Jew leada dem know fa true dat Jedus, e de Messiah? ²⁷ Bot wen de Messiah come,

nobody ain gwine know weh e come fom, an we all know weh dis man come fom.”

²⁸ So wen Jedus beena laan de people een God House, e taak loud say, “Oona tink ya know me good, ainty? An oona tink ya know weh A come fom. Bot A ain come yah on me own. De one wa sen me, e fa true, an oona ain know um. ²⁹ Bot A know um, cause A come fom um an e sen me.”

³⁰ Den dey try fa grab hole ta Jedus an res um, bot ain nobody tetch um, cause de time fa tek um ain come yet. ³¹ Stillyet, heapa people een de crowd bleebe pon Jedus. Dey say, “Wen de Messiah Christ come, e ain gwine do no mo miracle den wa dis man yah done do, ainty?”

Dey Sen Gyaad fa Tek Jedus Way

³² De Pharisee dem yeh de crowd da whispa dem ting bout Jedus. So de Pharisee dem an de leada dem ob de priest dem, dey sen gyaad fom God House fa grab hole ta Jedus an res um. ³³ Jedus say, “A gwine stay wid oona jes a leetle wile longa. Den A gwine back ta de one wa sen me fa come eenta de wol. ³⁴ Wen dat time come, oona gwine look fa me bot oona ain gwine find me, cause oona ain able fa go ta de place weh A da gwine.”

³⁵ De Jew leada dem staat fa taak ta one noda say, “Weh dis man tink e da gwine weh we ain gwine find um? Ya tink e da gwine ta dem town weh de Jew people da lib mongst de people wa ain Jew, fa laan dem wa ain Jew dey? ³⁶ Dis man say, ‘Oona gwine look fa me, bot oona ain gwine find me.’ An e say, ‘Oona ain able fa go ta de place weh A da gwine.’ Wa e mean fa say?”

De Wata wa da Gii Life

³⁷ De las day ob de holiday feas been a big day, mo bigga den all de oda day. Dat day Jedus stanop an say een a loud boice, “Ebrybody wa tosty, leh um come ta me. Come drink. ³⁸ Dey done write een God Book say, ‘Ebrybody wa bleebe pon me, a heapa wata wa da gii life gwine come out like a riba fom eenside dey haat.’ ” ³⁹ Jedus say dat bout de Sperit wa all de people wa bleebe pon um gwine git. God ain gim e Sperit yet, cause e ain sen Jedus fa go op eenta heaben an git hona yet.

De People Spute bout Jedus

⁴⁰ Some people een de crowd yeh wa Jedus say an dey say, “Fa true, dis man yah de Prophet wa we beena look fa!”

⁴¹ Oda people say, “Dis man yah de Messiah.”

Bot some say, “De Messiah ain gwine come outta Galilee, ainty? ⁴² Ain dey been write een God Book say de Messiah gwine come fom de fambly ob de people leada, King David? De Messiah gwine bon een Betlem, de town weh King David been lib, ainty?” ⁴³ So den, de people beena spute an tek side ginst one noda bout Jedus. ⁴⁴ Some ob de people been wahn fa grab hole ta Jedus an res um, bot nobody ain tetch um.

De Jew Leada dem Ain Bleebe pon Jedus

⁴⁵ De gyaad dem fom God House come back ta de leada dem ob de priest dem an de Pharisee dem. An dem leada an Pharisee aks de gyaad hoccome dey ain bring Jedus ta um.

⁴⁶ De gyaad dem ansa say, “Nobody ain neba taak like dis man yah.”

⁴⁷ De Pharisee dem say, “Oona mean fa say dat Jedus done fool oona, too? ⁴⁸ Oona ain neba know no Jew leada needa no Pharisee wa bleebe pon Jedus, ainty? ⁴⁹ Dis crowd ob people yah ain know de Law wa God gii Moses, so God gwine punish um!”

⁵⁰ Now den, one ob de Pharisee dem been Nicodemus. E de one wa been gone fa see Jedus fo all dis happen. Nicodemus taak ta e broda Pharisee dem. ⁵¹ E say, “We Law say we mus dohn condemn a poson fo we yeh wa dat poson got fa say, so dat we kin know wa e done, ainty?”

⁵² Den e broda Pharisee dem ansa Nicodemus say, “Well, ya da taak like ya come outta Galilee too. Tek time fa look at wa dey done write een God Book an ya gwine laan dat dey ain no prophet wa eba come outta Galilee.”

[⁵³ An all ob um gone ta dey own house.]

8

De Ooman wa Been wid a Man wa Ain E Husban

[¹ Jedus gone ta de Mount Olib. ² Day clean de nex day, Jedus gone back ta God House. All de people geda roun um an e seddown an e laan um. ³ De Jew Law teacha an Pharisee dem bring one ooman wa dey been ketch da sleep wid a man wa ain e husban. Dey mek de ooman stanop fo all de people. ⁴ Den dey tell Jedus say, “Teacha, dey ketch dis ooman da sleep wid a man wa ain e husban. ⁵ We Jew Law wa God gii Moses chaage we fa chunk stone pon ooman like dis til e dead. Wa ya say bout dat?” ⁶ Dey say dat fa yeh wa Jedus gwine say. Dey beena try fa mek Jedus say sompin so dat

dey kin cuse um, say e ain ansa right. Bot Jedus stoop down an write pon de groun wid e finga. ⁷ De Law teach a Pharisee dem beena keep on da aks Jedus bout dat, so Jedus stanop an say, “Ef one ob oona yah ain neba sin, leh dat poson chunk de fus stone pon dis ooman.” ⁸ Den Jedus stoop down gin an write pon de groun. ⁹ Wen dey yeh wa Jedus say, dey all lef dey, one by one. De ole one dem fus come outta dey, an den de nyoung one dem. So den jes Jedus been lef, an de ooman beena still stanop dey. ¹⁰ Jedus stanop an aks de ooman say, “Weh ebrybody? Ain nobody yah fa condemn ya?”

¹¹ De ooman ansa say, “Ain nobody yah, sah!”

Jedus tell um say, “A ain gwine condemn ya needa. Ya kin go now, bot mus dohn sin no mo.”]

Jedus de Light ob de Wol

¹² Wen Jedus taak gin ta de people, e say, “A de Light ob de wol. De one wa da folla me gwine hab de light wa da gii life an e ain gwine neba waak een de daak.”

¹³ De Pharisee dem say, “Ya jes da taak bout yasef. Nobody ain yah fa stan fa ya, so wa ya da say ain mean nottin.”

¹⁴ Jedus ansa um say, “Ain nobody yah fa stan fa me. Bot A da taak true, cause A know weh A come fom an weh A da gwine. Oona ain know weh A come fom an oona ain know weh A da gwine. ¹⁵ Oona da jedge like how people jedge oda people. A ain jedge nobody. ¹⁶ Bot ef A fa jedge people, A gwine jedge um scraight. Cause ain jes me wa gwine jedge um. Me Fada wa sen me, e yah wid

me. ¹⁷ Een oona own Jew Law dey write say, wen two people say de same ting bout wa happen, dat mean dey da taak true. ¹⁸ A da stan fa mesef, an me Fada wa sen me, e da stan fa me.”

¹⁹ Dey aks um say, “Weh ya Fada dey?”

Jedus ansa, “Oona ain know me, an oona ain know me Fada. Ef oona been know me, oona been gwine know me Fada, too.”

²⁰ Jedus say dem wod wen e beena laan de people een God House, eenside de room weh de collection box been. Bot nobody ain res um cause de time fa res um ain come yet.

Oona Ain Able fa Go Weh A da Gwine

²¹ Jedus tell de people gin say, “A gwine off. Oona gwine look fa me, bot oona gwine dead wid all oona sin. Oona ain able fa gone ta de place weh A da gwine.”

²² So de Jew leada dem say, “Dis man say we ain able fa gone ta de place weh e da gwine. Oona tink dat mean e gwine kill esef?”

²³ Jedus ansa um say, “Oona blongst ta dis wol yah, bot A come fom heaben. Oona come fom dis wol, bot A ain come fom dis wol. ²⁴ Dat wa mek me tell oona say, oona gwine dead wid all oona sin. Ef oona ain bleebe dat A de one A say A da, fa sho oona gwine dead wid oona sin.”

²⁵ Dey aks Jedus say, “Who ya da?”

Jedus ansa say, “A de one A say A da. A beena tell oona fom de time wen A fus staat fa taak ta oona. ²⁶ A hab a heapa ting fa say bout oona, an a heapa ting fa jedge oona fa. Bot de one wa sen me, e fa

true. An A da tell de people een de wol jes wa e tell me.”

²⁷ Dey ain ondastan dat Jedus beena tell um bout de Fada wa dey een heaben. ²⁸ So den Jedus tell um say, “Wen oona lif op de Man wa Come fom God, den oona gwine know who A da. Oona gwine know dat A ain do nottin on me own. A jes say wa de Fada laan me fa say. ²⁹ An de one wa sen me, e dey wid me. E ain lef me ta mesef, cause all de time A da do jes wa e wahn me fa do.”

³⁰ Plenty people wa yeh Jedus say dem wod, dey bleebe pon um.

Free Man an Slabe

³¹ So den Jedus tell de Jew dem wa bleebe pon um say, “Ef oona keep on da do all wa A tell oona fa do, oona me ciple fa true. ³² Den oona gwine know de trute, an de trute gwine mek oona free.”

³³ Dey ansa Jedus say, “We de chullun ob Abraham. We ain neba been nobody slabe. So hocomme ya da tell we, ‘Oona gwine be free?’ ”

³⁴ Jedus ansa um say, “A da tell oona fa true, ebrybody wa sin, dey de slabe ta sin. ³⁵ Slabe ain blongst ta e massa house faeba, bot de son blongst ta e fada house faeba. ³⁶ So ef God Son mek oona free, den oona gwine be free fa true. ³⁷ A know oona de chullun ob Abraham. Stillyet, oona da try fa kill me cause oona ain wahn fa do wa A tell oona. ³⁸ A da tell oona bout dem ting wa God me Fada done show me, bot oona da do wa oona own fada tell oona fa do.”

³⁹ Dey ansa Jedus say, “Abraham we fada.”

Jedus tell um say, “Ef oona been Abraham chullun, oona fa do dem same ting wa Abraham been

do. ⁴⁰ A da tell oona jes dem true wod wa A yeh fom God. Stillyet, oona da try fa kill me. Abraham ain do nottin like dat. ⁴¹ Oona da do wa oona true fada do.”

An dey tell Jedus say, “God esef we onliest Fada. We ain no chullun pon de side.”

⁴² Jedus say, “Ef God been oona Fada fa true, oona been gwine lob me. Cause A come fom God fa come yah. A ain jes come on me own, bot me Fada God sen me. ⁴³ Hoccome oona so haad head dat oona ain ondastan wa A da say? Oona ain ondastan cause oona ain wahn fa yeh wa A da tell oona. ⁴⁴ De Debil, e oona fada, an oona wahn fa do wa oona fada wahn. Fom way back wen time staat, de Debil beena kill people. An e ain like nottin true, cause dey ain nottin true bout um. Wensoneba e da tell lie, dat jes da show how e da, cause e da tell lie all de time. An e de one weh de lie fus staat. ⁴⁵ Bot A da tell de trute. Cause ob dat, oona ain bleebe me! ⁴⁶ Ain eben one ob oona kin show dat A done sin, ainty? So den, ef A da tell de trute, hoccome oona ain bleebe me? ⁴⁷ Poson wa blongst ta God da listen ta God wod. Bot oona ain blongst ta God, an dat hoccome oona ain listen ta God wod.”

Jedus an Abraham

⁴⁸ De Jew people aks Jedus say, “Ain we da tell de trute wen we say ya come fom Samaria an ya got a ebil sperit dey een ya?”

⁴⁹ Jedus say, “A ain got no ebil sperit, bot A gii hona ta me Fada. An oona ain gii me no hona tall. ⁵⁰ A ain da try fa mek people gii me hona. Bot dey one wa gwine gii me hona, an e gwine jedge

sstraight. ⁵¹ A da tell oona fa true, ebrybody wa da do wa A da laan um, dey ain neba gwine dead.”

⁵² Den de Jew dem tell Jedus say, “Now we know fa sho dat ya got a ebil sperit dey een ya! Abraham done dead, an all de prophet dem dead. Stillyet ya say, ‘Ebrybody wa da do wa A da laan um, dey ain neba gwine dead.’ ⁵³ We fada Abraham done dead. Ya mean fa say dat ya mo bigga den Abraham? De prophet dem done dead too. Who ya spouse fa be?”

⁵⁴ Jedus ansa um say, “Ef A da gii hona ta mesef, dat ain nottin. Me Fada de one wa da gii hona ta me, an e de one wa oona da call oona God. ⁵⁵ Oona ain neba know um, bot A know um. Ef A say dat A ain know um, A been fa lie same like oona. Bot A know um, an A da do wa e say. ⁵⁶ Oona fada Abraham been too heppy cause God show um de time wen A gwine come eenta de wol. Fo A bon, e been know A gwine come, so e been heppy.”

⁵⁷ De Jew people say, “Ya ain fifty yeah ole yet. Hoccome ya say ya done see Abraham?”

⁵⁸ Jedus ansa um say, “A da tell oona fa true, fo Abraham bon, ‘A da.’ ”

⁵⁹ Den de people pick op stone fa chunk pon Jedus, bot e hide an come out fom eenside God House.

9

Jedus Heal A Bline Eye Man

¹ Wen Jedus beena waak long, e see a bline eye man wa been bon bline. ² De ciple dem aks Jedus say, “Teacha, who dat sin wa mek dis man yah bon bline? Dat man sin, or e modda an e fada?”

³ Jedus ansa say, “De bline wa oona see een dis man eye yah ain got nottin fa do wid e own sin, needa e modda an e fada sin. E bline so dat people kin see de wok wa God gwine do een e life. ⁴ Long as de daytime las, we haffa do de wok wa de one wa sen me gii we fa do. Cause de night time da come, an dey ain nobody gwine be able fa wok den. ⁵ Wiles A dey yah een de wol, A de light ob de wol.”

⁶ Atta Jedus say dat, e spit pon de groun. Den e mek mud wid de spit an e rub de mud pon de bline man eye. ⁷ E tell de man say, “Mus go wash ya face een de wata ta de Pool ob Siloam.” (Siloam mean “De one wa dey sen.”) So de man gone. An atta e wash e face dey een de wata, jes den e able fa see. E gone back ta e house, e see ebryting.

⁸ E neighba dem an de people wa beena shim wen e nyuse fa beg, dey say, “Ain dis de man wa nyuse fa seddown an beg?”

⁹ Some people ansa say, “Dat de man.” Bot oda people say, “No, dat ain de man. E jes favor um.”

So den de man esef say, “A de man wa nyuse fa beg.”

¹⁰ So de people aks um say, “Hoccome ya kin see now?”

¹¹ De man ansa um, “De man dey call Jedus mek mud wa e rub pon me eye. Den e tell me say, ‘Mus go wash ya face een de wata ta de Pool ob Siloam.’ So A gone, an atta A wash me face, A been able fa see.”

¹² Dey aks um say, “Weh Jedus dey?”

De man say, “A ain know weh e dey.”

De Pharisee dem Quizzit de Man wa Jedus Heal

¹³ Den de people tek de man wa been bon bline an gone ta de Pharisee dem. ¹⁴ Now den, Jedus been mek de mud an heal dat bline eye man pon de Woshup Day. ¹⁵ So de Pharisee dem aks de man noda time hoccome e able fa see. De man tell um say, “E rub mud pon me eye an A wash me face, an now A able fa see.”

¹⁶ Some de Pharisee dem say, “De man wa done dis ain come fom God, cause e ain do wa de Law say we fa do pon de Woshup Day.”

Bot some oda Pharisee aks say, “Hoccome a man wa da sin able fa do miracle like dem yah?” Dem Pharisee ain gree bout um.

¹⁷ So de Pharisee dem aks de man gin say, “Ya de one dat man mek able fa see. So den, wa ya say bout um?”

De man wa been bon bline say, “Dat man a prophet.”

¹⁸ Stillyet, de Jew leada dem ain bleebe de man been bline an now e kin see, til wen dey sen fa e modda an e fada. ¹⁹ Dey aks um say, “Dis man oona chile? Oona say e bon bline. Well, hoccome e able fa see now?”

²⁰ De man modda an fada ansa um say, “We know dis we chile, an we know e been bline wen e bon. ²¹ Bot we ain know hoccome e able fa see now. An we ain know who dat heal e eye. Oona mus aks um. E ole nuff. E kin taak fa esef!”

²² De man modda an e fada say dat cause dey been scaid ob dem Jew leada. De Jew leada dem done beena gree dat ebrybody wa say e bleebe Jedus de Messiah Christ, dem leada gwine chunk um fom outta de Jew meetin house. ²³ Dat wa mek de man

modda an e fada say, “Oona mus aks um. E ole nuff. E kin taak fa esef!”

²⁴ De Jew leada dem call de man wa been bline fa come back, an dey tell um say, “Ya mus sweah fo God dat ya gwine tell we de trute! We know dat dis man wa heal ya eye got sin een e life.”

²⁵ De man ansa um say, “A ain know ef e got sin or ef e ain got sin een e life. One ting A know fa sho. A been bline, bot now A da see.”

²⁶ Dey aks um gin say, “Wa de man do ta ya fa heal ya eye?”

²⁷ De man ansa um say, “A done tell oona, bot oona ain listen. Wa mek oona wahn me fa tell oona gin? Oona wahn fa be e ciple too?”

²⁸ Wen dem Pharisee yeh dat, dey shrow slam at de man an say, “Ya dat man ciple, ainty! We Moses ciple. ²⁹ We know God done taak ta Moses, bot dis man yah, we ain eben know weh e come fom.”

³⁰ De man ansa say, “Dat sho nuff scrange! Oona ain eben know weh dis man come fom, bot e done heal me eye. ³¹ We know God ain yeh wa no sinna say ta um. Bot God yeh all de people wa woshup um fa true an do wa e tell um fa do. ³² Fom wen God fus mek de wol, nobody ain neba yeh say dat somebody done heal a poson wa been bon bline. ³³ Ef dis man ain been come fom God, e ain been able fa do nottin.”

³⁴ Den dem Jew leada ansa say, “Ya done bon wid sin all roun ya. Ya da try fa laan we?” Den dey shrow de man outta de meetin house.

Dem wa Bline fa True

³⁵ Jedus yeh say dey been chunk de man out, so e gone an find de man an e aks um say, “Ya bleebe pon de Man wa Come fom God?”

³⁶ De man ansa say, “Sah, tell me who dis Man wa Come fom God, so A kin bleebe pon um!”

³⁷ Jedus say, “Ya done shim. E da taak ta ya.”

³⁸ De man say, “Lawd, A bleebe ya!” An e kneel down fo Jedus an e woshup um.

³⁹ Jedus say, “A come eenta dis wol fa jedge, so dat bline eye people kin see, an dem wa see kin ton out fa be bline.”

⁴⁰ Some Pharisee been dey wid Jedus an dey yeh wa e say. Dey aks Jedus, “Ya ain mean fa say we bline too, ainty?”

⁴¹ Jedus tell um say, “Ef oona been bline, oona ain been guilty fa none ob oona sin. Bot now dat oona say oona ain bline, dat mean dat oona guilty stilliyet.”

10

De Paable Bout de Shephud

¹ Jedus say, “A da tell oona fa true, de poson wa ain go shru de gyateway fa go eenside de sheep pen, bot e climb een some oda side eenta weh de sheep dey, e a tief an a robba. ² De poson wa go shru de gyateway fa go eenside, dat de shephud, de one wa da mind de sheep fa true. ³ De gyateman kin open op de gyate fa de shephud, an de sheep pay mind ta de shephud boice. De shephud call e own sheep name, an dey come ta um. E da waak head ob um, da lead um shru de gyateway outta de sheep pen. ⁴ An wen de shephud done lead all

ob e own sheep out shru de gyateway, e da waak head ob um. An dey da folla um, cause dey know e boice. ⁵ De sheep ain neba gwine folla noda poson wa dey ain know. Fa true, dey gwine ron way fom noda poson, cause dey ain know dat poson boice.”
⁶ Jedus tell dis paable ta de people, bot dey ain ondastan wa e mean fa say.

Jedus de Good Shephud

⁷ So Jedus tell um gin say, “A da tell oona fa true, A de gyate fa de sheep fa go shru. ⁸ All dem people wa come fo me, dey tief an robba, an de sheep ain pay um no mind. ⁹ A de gyate. Ebrybody wa go shru me fa go eenside, dey gwine be sabe. Dey gwine be free fa go een an come out fa go find green grass fa nyam. ¹⁰ De tief jes come fa tief, fa kill an stroy. Bot A come so dat dey kin hab true life, so dat dey kin lib a life ob joy wa heap op an ron oba.

¹¹ A de good shephud. De good shephud ready fa gii e life fa de sheep. ¹² De poson wa git pay fa mind oda people sheep, e ain no true shephud, an de sheep ain blongst ta um. So den, de poson wa de sheep ain blongst ta, wen e see de wolf da come, e gwine ron way an lef de sheep. Den de wolf gwine come een pon dem sheep an grab hole ta one. An de res ob de sheep gwine ron all oba de place. ¹³ De poson wa de sheep ain blongst ta, e gwine ron way cause e dey fa git pay fa e wok. So e ain cyah fa true bout no sheep. ¹⁴⁻¹⁵ A de good shephud. Jes like de Fada know me an A know de Fada, same way so A know me own sheep an me own sheep know me. An A ready fa gii me life fa de sheep. ¹⁶ A hab oda

sheep wa blongst ta me, bot dey ain een dis flock yah. A haffa bring dem too. An wen A taak ta um, dey gwine pay mind ta me too. So den, all de sheep gwine come togeda an dey gwine be one flock an hab one shephud fa mind um.

¹⁷ Me Fada lob me cause A ready fa gii me life, so dat wen A shru wid dat, A gwine tek me life back op gin. ¹⁸ Nobody ain gwine kill me ef A ain gree ta um. A de one wa gree fa leh um kill me. A got de powa fa gii me life, an A got de powa fa tek me life back gin. Dat wa me Fada done chaage me fa do.”

¹⁹ Wen de Jew people yeh dem wod wa Jedus say, dey ain been able fa gree mongst deysef gin.

²⁰ Heapa dem say, “A ebil sperit dey een dat man! E mad! Hoccome oona da listen ta um?”

²¹ Bot oda dem say, “Ef a man got a ebil sperit een um, e ain gwine taak like dat! Ain no way a ebil sperit able fa mek de bline see, ainty?”

De People Ton Ginst Jedus

²² Winta time come, an de people gone ta Jerusalem fa de holiday dey call de Feas ob de Dedication. ²³ An Jedus been dey. E beena waak een God House, een de side dey call Solomon Piza.

²⁴ De Jew people geda roun um an aks um say, “How long ya gwine mek we wait? Ya mus tell we de plain trute so we kin ondastan ef ya de Messiah dat God been promise.”

²⁵ Jedus ansa um say, “A done tell oona, bot oona ain bleebe me. Dem miracle wa A da do een me Fada name, dey da show oona dat A de Messiah Christ. ²⁶ Oona ain bleebe me cause oona ain me own sheep. ²⁷ Me sheep pay mind ta wa A da tell

um. A know um, an dey da folla me. ²⁸ A gim life wa las faeba. Dey ain gwine neba dead. Ain nobody able fa tek um outta me han. ²⁹ Me Fada wa gii me dem sheep, e hab powa mo bigga den all. Ain nobody able fa tek um outta me Fada han. ³⁰ Me an me Fada, we one.”

³¹ Wen Jedus say dat, de Jew people pick op stone gin fa stone um. ³² Jedus tell um say, “A done do plenty miracle wa oona see, an me Fada gii me powa fa do um. Wish one ob dem miracle mek oona wahn fa stone me?”

³³ De Jew people ansa um say, “We ain wahn fa stone ya fa none ob dem miracle wa ya done. We wahn fa stone ya cause ya da hole God cheap. Ya jes a man, bot ya da tek yasef fa be God!”

³⁴ Jedus ansa um say, “Een oona own Law, God say, ‘Oona god dem,’ ainty? ³⁵ We know dat wa dey done write een God Book true all de time. An God done say ta de people wa e gii e wod ta, dat dey god dem. ³⁶ Fa me own paat, me Fada done pick me fa do e wok an sen me fa come eenta de wol. So wa mek oona say A da hole God cheap wen A say A de Son ob God? ³⁷ Oona mus dohn bleebe me ef A ain da do wa me Fada da do. ³⁸ Bot ef A da do wa me Fada da do, eben dough oona ain bleebe me now, oona oughta bleebe cause oona see dem miracle wa A beena do. Cause ob dat, oona kin know fa sho an ondastan dat me Fada dey een me, an A mesef dey een me Fada.”

³⁹ Den de people try fa grab hole ta Jedus gin, bot e git pass um.

⁴⁰ Den Jedus cross back oba de Jerden Riba an gone ta de place weh John fus nyuse fa bactize

people, an e stay dey. ⁴¹ Heapa people gone fa meet um dey, an dey tell one noda say, “John ain neba done no miracle, bot ebryting wa e say bout dis man yah, all dem ting been true.” ⁴² An a heapa people een dat place bleebe pon Jedus.

11

Lazarus Dead

¹ One man name Lazarus been sick. E beena lib een Bethany, de town weh Mary an e sista Martha beena lib. ² Dis Mary yah dat same ooman wa been pour pafume pon de Lawd foot an den wipe um wid e hair. E broda, Lazarus, de one wa sick. ³ So de two sista dem sen wod ta Jedus say, “Lawd, ya fren wa ya lob, e sick.”

⁴ Wen Jedus yeh dat, e say, “Dis ailment yah ain gwine mean dat Lazarus gwine dead. Dis ailment happen fa mek people see God powa an praise um, an so dat de Son ob God gwine git praise.”

⁵ Jedus lob Martha an e sista an Lazarus. ⁶ Stillyet, wen Jedus yeh dat Lazarus been sick, e stay two mo day een de place weh e been. ⁷ Atta de two day done pass, e tell e ciple dem say, “Leh we go back ta Judea.”

⁸ E ciple dem tell Jedus say, “Teacha, jes a leetle time back, de Jew dem wa lib dey beena try fa stone ya. Now ya wahn fa go back dey?”

⁹ Jedus ansa um say, “Dey tweb hour fom sunop til sundown, ainty? So ef somebody da waak een de daytime, e ain gwine stumble, cause e da see de light wa dey een dis wol. ¹⁰ Bot de one wa da waak een de night time gwine stumble, cause e ain got no light een um.” ¹¹ Jedus say dat an den e say

fodamo, “We fren, Lazarus, done gone fa sleep, bot A gwine wake um op.”

¹² De ciple dem say, “Lawd, ef Lazarus da sleep, e gwine git well.”

¹³ Wen Jedus say Lazarus done gone fa sleep, e wahn fa mek e ciple dem ondastan dat Lazarus done dead. Bot de ciple dem beena tink Jedus mean fa say Lazarus jes da sleep. ¹⁴ So Jedus tell um plain say, “Lazarus done dead. ¹⁵ Bot fa oona sake, A glad A ain been dey wid um, cause dat gwine leh oona laan fa bleebe pon me. Leh we gone ta um.”

¹⁶ Thomas, wa dey call de Twin, e tell de oda ciple dem say, “Leh we all go long wid de Teacha too, so we kin dead wid um.”

Jedus de One wa Mek People Lib Gin

¹⁷ Wen Jedus git ta Lazarus place, e find out say Lazarus been dead fo day. ¹⁸ E ain been two mile tween Bethany an Jerusalem. ¹⁹ An heapa Jew dem done been come fa tell Martha an Mary dat dey saary dey broda Lazarus dead.

²⁰ Wen Martha yeh say Jedus da come, e gone fa meet um. Bot Mary ain come outta de house.

²¹ Martha tell Jedus say, “Lawd, ef ya been yah, me broda ain been fa dead! ²² Stillyet A know, eben now God gwine gii ya wasoneba ya aks um fa.”

²³ Jedus tell Martha say, “Ya broda gwine git op an come outta e grave. E gwine lib gin.”

²⁴ Martha ansa say, “A know e gwine git op an come outta e grave pon de las day, wen all people gwine git op an come outta dey grave.”

²⁵ Jedus tell um say, “A da mek people git op an come outta dey grabe, an A da gim life. De one wa bleebe pon me, eben dough e done dead, stillyet e gwine lib gin. ²⁶ An de one wa da lib an bleebe pon me, e ain neba gwine dead. Ya bleebe dat?”

²⁷ Martha ansa say, “Yeah, Lawd, A bleebe ya de Messiah Christ, God Son, wa been fa come eenta de wol.”

Jedus Weep

²⁸ Atta Martha done say dat, e gone back an call e sista Mary off by esef. E tell um say, “De Teacha come an e da aks fa ya.” ²⁹ Wen Mary yeh dat, e git op an mek hacc an gone fa meet Jedus. ³⁰ Jedus ain git ta de willage yet. E still been dey een de place weh Martha been meet um. ³¹ De Jew people wa beena sit wid Mary dey een e house fa ease e haat, dey see Mary git op an mek hacc an go out, so dey folla um. Dey beena tink e beena gwine ta Lazarus grabe fa weep dey.

³² Wen Mary git ta de place weh Jedus been an e shim, e git down pon de groun down by e foot an say, “Lawd, ef ya been yah, me broda ain been fa dead!”

³³ Wen Jedus see how Mary an de Jew dem wa been come long wid um beena weep, e haat been too hebby an e beena trouble fa true. ³⁴ Jedus aks um say, “Weh oona bury um?”

Dey ansa, “Lawd, come see de place.”

³⁵ Jedus weep. ³⁶ De Jew dem say, “Look yah, oona kin see e beena lob Lazarus a whole heap!”

³⁷ Bot some ob dem say, “Jedus done open op de bline man eye, ainty? Hoccome e ain been able fa keep Lazarus fom det?”

Jedus Mek Lazarus Lib Gin

³⁸ Jedus haat been too hebby gin. E gone ta de tomb. Dat tomb been a cabe, a big rock wid a hole een um, an a stone been dey, da kiba de doormout.

³⁹ Jedus say, “Oona mus moob de stone fom de doormout!”

Martha, de sista ob de one wa done dead, say, “Lawd, de place gwine smell bad, cause e been fo day now since we bury um!”

⁴⁰ Jedus tell Martha say, “Ain A tell ya say, ya gwine see God powa ef ya bleebe pon me?” ⁴¹ So dey moob de stone fom de doormout. Jedus look op an pray say, “Fada, A da tell ya tankya cause ya done yeh me an ansa me wen A pray. ⁴² A know ya yeh me an ansa me all de time. Bot A da say dis fa sake ob dem people wa da stanop yah, so dey kin bleebe dat ya sen me.” ⁴³ Wen Jedus done say dat, e holla een a loud boice say, “Lazarus, come outta dey!” ⁴⁴ Lazarus come outta e tomb. E two han an e two foot been wrop op wid linen closs an a closs piece been wrop roun e face. Jedus tell de people say, “Loose de closs dem an leh um go.”

Dey Mek Scheme fa Kill Jedus

Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; Luke 22:1-2

⁴⁵ So den a heapa de Jew dem wa been come fa sit wid Mary, dey see wa Jedus done an dey bleebe pon um. ⁴⁶ Bot some ton back an gone an tell de Pharisee dem wa Jedus done. ⁴⁷ Den de Jew priest leada dem an de leada ob de Pharisee

dem call a meetin wid de oda Jew leada dem ob de Council. Dey say, “Wa we fa do? Oona see all de miracle dem wa dis man yah da do? ⁴⁸ Ef we lef um lone fa do mo ob dem miracle, all de people gwine bleebe pon um. An wen dat happen, de Roman dem gwine come fa tek way we House ob God, an stroy we people too.”

⁴⁹ One man dey name Caiaphas. Dat yeah e been de head man ob de priest leada dem. E say, “Oona ain know nottin tall! ⁵⁰ Oona ain ondastan dat e mo betta fa leh jes one man dead fa sake ob all de people, den fa leh dem Roman stroy all we people!” ⁵¹ Caiaphas ain jes say dem wod yah on e own, bot wen e been de head man dat yeah ob de priest leada dem, e beena tell de people head ob time, say Jedus gwine dead fa sake ob all de Jew people. ⁵² An Jedus ain dead jes fa de Jew people. E dead fa all God chullun, dem people wa scatta all bout, an fa bring um togeda fa be one fambly.

⁵³ Fom de day wen Caiaphas say dat, de Jew leada dem mek scheme fa kill Jedus. ⁵⁴ Cause ob dat, Jedus ain waak out een de open gin weh all de Jew dem been able fa shim. E lef Judea an gone ta a place close ta de wildaness, ta a town name Ephraim. Oba dey e stay wid e ciple dem.

⁵⁵ De time fa de Passoba Feas been close, so plenty people gone fom roun de countryside ta Jerusalem. Dey gone fa do de ting dem wa fa mek um clean een God eye same like how de Jew Law say, fo de time fa de Passoba come. ⁵⁶ Dey beena look fa Jedus. Wen dey geda een God House, dey beena aks one noda say, “Wa ya tink? Jedus ain gwine come ta de Passoba Feas tall, ainty?” ⁵⁷ Now

den, de Jew priest leada dem an de leada ob de Pharisee dem beena chaage de people say, “Ef one ob oona know weh Jedus dey, ya mus tell we, so dat we kin go res um.”

12

Mary Pour Pafume pon Jedus Foot *Matthew 26:6-13; Mark 14:3-9*

¹ Six day fo de Passoba holiday staat, Jedus gone ta Bethany, weh Lazarus lib. Dat de man wa done dead an Jedus mek um git op fom e tomb, an lib gin. ² Some ob Jedus fren dem beena cook suppa fa hona Jedus. Martha beena hep fa saab de food, an Lazarus one ob de people wa beena seddown longside de table wid Jedus. ³ Wiles dey beena nyam, Mary git a whole pint ob pafume. Dey mek dat pafume fom jes de nard plant, an e cost a whole heapa money. Mary pour dat pafume pon Jedus foot. Den e wipe um op wid e hair. All de people een de house beena smell de sweet scent ob dat pafume. ⁴ One ob Jedus ciple dem, Judas Iscariot wa been gwine ton Jedus een, e ain like wa Mary done. ⁵ E say, “Hoccome dey ain sell dis pafume yah fa shree hundud silba coin, an gii de money ta de po people wa ain got nottin?” ⁶ Judas ain say dat cause e been wahn fa hep de people wa ain got nottin. E say dat cause e been a tief. E beena keep de money bag fa Jedus an e ciple dem, bot e beena tief some dat money fa esef.

⁷ Bot Jedus say, “Mus dohn bodda dat ooman! E right dat e done dat fa de day wen dey gwine bury me. ⁸ Dem people wa ain got nottin gwine stay wid

oona all de time, bot A mesef ain gwine stay wid oona all de time.”

Dey Mek Scheme fa Kill Lazarus

⁹ A whole heapa Jew people yeh say Jedus been dey een Bethany, so dey gone dey. Dey ain gone jes fa meet Jedus. Dey gone dey fa see Lazarus too, de man wa done dead an Jedus mek um git op fom e tomb an lib gin. ¹⁰ So de leada dem ob de priest dem beena mek scheme fa kill Lazarus too. ¹¹ Cause wen Jedus mek Lazarus lib gin, a heapa Jew people lef dey leada dem an bleebe pon Jedus.

De People Praise Jedus Wen E Gone eenta Jerusalem

Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40

¹² De nex day, de big crowd wa been come ta Jerusalem fa de Passoba Feas, dey yeh say Jedus beena come ta Jerusalem. ¹³ So den, dey cut a whole heapa palm branch an gone out fa meet Jedus een de road. Dey beena holla say, “Praise God! God bless de one wa come een de name ob de Lawd! God bless de King ob Israel!”

¹⁴ Jedus find a nyoung donkey, an e ride pon um. All dis been jes like dey been write een God Book say,

¹⁵ “Oona mus dohn be scaid,
oona wa dey een Zion!

Look yonda! Oona king da come,
e da ride pon a nyoung donkey.”

¹⁶ Jedus ciple dem ain been ondastan wa dat mean. Bot wen God done mek Jedus git op outta e tomb an lib gin, an God gim hona an glory fa true, de ciple dem memba say, dis wod wa been write

een God Book been bout Jedus. An dey see dat all wa been write down, e happen jes like God Book say.

¹⁷ De crowd wa been dey wid Jedus wen e call Lazarus fa come outta e tomb an mek um lib gin, dey beena spread de nyews bout wa happen.

¹⁸ Dat mek a whole heapa people go out fa meet Jedus, cause dey been yeh say e done do dat miracle. ¹⁹ Den de Pharisee dem tell one noda say, “See dey, we ain able fa do nottin! All de people da folla um!”

Some Greek People Come fa See Jedus

²⁰ Some Greek people been dey mongst de people wa gone fa woshup God een Jerusalem, wen de time fa de Feas come. ²¹ Dem Greek gone ta Philip. E de one wa come fom Bethsaida, dey een Galilee. Dey tell Philip say, “Sah, we wahn fa see Jedus.”

²² Philip gone an tell Andrew, an den dem two gone an tell Jedus wa de Greek people been wahn.

²³ Jedus ansa um say, “De time done yah wen God gwine show de true glory ob de Man wa Come fom God. ²⁴ A da tell oona fa true, one seed ob wheat jes gwine stay one seed, ef e ain faddown an go eenta de groun an dead. Bot ef dat seed go eenta de groun an dead, e gwine grow an beah a whole heapa seed. ²⁵ De poson wa lob e own life gwine loss um, bot ebrybody wa hate e own life een dis wol gwine keep e life faeba. ²⁶ De poson wa da wok fa me, e haffa do wa A tell um fa do. De poson wa da wok fa me, e gwine stay wid me wehsoneba A da. Fodamo, me Fada gwine gii hona ta ebrybody wa da wok fa me.”

Jedus Taak bout E Det

²⁷ “Now me haat burden down, an wa A gwine say? A cyahn say, ‘Fada, sabe me fom dat hour wen A gwine suffa.’ Cause ob dis bery ting, A come eenta dis wol. ²⁸ Fada, mek people see dat dey oughta gii ya glory!”

Den a boice speak fom outta heaben say, “A done mek people see dat dey oughta gii me glory, an A gwine mek um see dat gin.”

²⁹ De crowd wa beena stanop dey yeh de boice, an dey say e been tunda. Oda people say a angel taak ta um.

³⁰ Bot Jedus say, “Dis boice yah ain taak fa sake ob me. E taak fa oona sake. ³¹ Dis de time now wen God gwine jedge all de people een de wol. An dis de time now wen e gwine win out oba de one wa da rule dis wol, an dribe um out. ³² Wen dey hice me op fom de groun, A gwine draw all people ta me.” ³³ Wen Jedus say dat, e beena tell bout how e gwine dead.

³⁴ De crowd ansa Jedus say, “We Law da say de Messiah ain gwine dead. E gwine lib faeba. Hoccome ya say e haffa happen dat dey gwine hice op de Man wa Come fom God? Who dat dis Man wa Come fom God?”

³⁵ Jedus tell um say, “De light gwine stay wid oona jes a leetle bit mo. Oona mus waak wiles de light dey dey, so dat de daak ain gwine meet oona wen oona da waak. Cause de one wa da waak een de daak ain know weh e da gwine. ³⁶ Now wen de light dey wid oona, bleebe pon de light, so dat oona kin be de kinda people wa stay een de light all de time.”

De Jew People Still Ain Bleebe

Atta Jedus say dat, e lef de people an gone ta a place weh dey ain been able fa find um. ³⁷ Eben dough Jedus beena do all dem miracle wa de people see fa deysef, dey still ain been bleebe pon Jedus. ³⁸ All dis happen so dat de wod wa de prophet Isaiah been say, gwine come true. E say, “Lawd, who dat wa been bleebe we wod?”

Who dat de Lawd show e powa ta?”

³⁹ De people ain able fa bleebe, cause like Isaiah say dis yah too,

⁴⁰ “God done bline de people eye,
an e done mek dey haat haad,
so dat dey ain able fa see wid dey eye,
an dey ain able fa ondastan wid dey haat,
an dey ain ton ta me fa heal um.”

⁴¹ Isaiah say dem wod yah cause e see how God gwine gii Jedus glory.

⁴² Stillyet, eben heapa Jew tority dem bleebe pon Jedus een dat time. Bot cause dey been scaid ob de Pharisee dem, dey ain tell oda people dat dey bleebe pon Jedus. Dey been scaid de tority dem gwine dribe um outta de Jew meetin house. ⁴³ Dey been lob fa hab praise fom people mo den dey lob fa hab praise fom God.

Jedus Come fa Sabe

⁴⁴ Jedus taak een a loud boice say, “Ebrybody wa bleebe pon me, e ain jes bleebe pon me. E da bleebe pon de one wa sen me too. ⁴⁵ An wen somebody da look at me, e da see de one wa sen me. ⁴⁶ A done come eenta de wol like light, so dat ebrybody wa bleebe pon me ain gwine stay een

de daak. ⁴⁷ Wen somebody yeh me wod an ain do wa A da tell um, A ain gwine jedge um. A ain come fa jedge de people een de wol. A come fa sabe de people. ⁴⁸ Dey a jedge dey wa gwine jedge ebrybody wa ton e back pon me, ebrybody wa ain wahn fa bleebe de wod wa A da say. Dem wod wa A done say gwine condemn dat one wen de las day come! ⁴⁹ Dat so e stan, cause A ain jes da taak on me own. Me Fada wa sen me done chaage me, e tell me wa A haffa say an how A haffa say um. ⁵⁰ An A know dat de wod wa me Fada chaage me fa say, dat da mek people git life wa gwine las faeba. So den, wa me Fada tell me fa say, dat jes wa A da say.”

13

Jedus Wash E Ciple dem Foot

¹ De time ob de Passoba Feas come close, an Jedus been know de time been come fa um fa lef dis wol an gone back ta de Fada. Fom de fus, Jedus been lob e own people een de wol, dem wa bleebe pon um. Now e da show um fa true hommuch e lob um.

² Een de ebenin, Jedus an e ciple dem beena nyam. De Debil been pit eenta Judas haat dat e oughta ton Jedus een ta dem wa been ginst um. Dis Judas yah been Simon Iscariot chile. ³ Jedus been know dat de Fada been gim all powa fa win out oba ebryting. E been know dat e come fom God an e gwine go back ta God. ⁴ So Jedus git op fom de table weh dey been seddown da nyam. E pull off e robe wa e weah oba e oda cloes, an tie a towel roun e wais. ⁵ Den e pit wata een a basin an staat fa

wash e ciple dem foot. E dry um wid de towel wa been tie roun e wais. ⁶ Wen Jedus come ta Simon Peter, Peter aks Jedus say, “Lawd, ya da come fa wash me foot?”

⁷ Jedus ansa um say, “Ya ain ondastan wa A da do now. Bot ya gwine ondastan um by an by.”

⁸ Simon Peter tell Jedus say, “No, ya ain neba gwine wash me foot!”

Jedus ansa say, “Ef A ain wash ya foot, ya ain got no place wid me.”

⁹ So Simon Peter tell Jedus say, “Well den, Lawd, ef dat so e stan, mus dohn wash jes me foot. Mus wash me han an me head too!”

¹⁰ Jedus ansa um say, “De one wa done wash e body ain need fa wash e body gin, cause e done clean all oba. E jes need fa wash e foot, wa git dorthy gin. Oona clean, bot all ob oona ain clean.” ¹¹ Jedus done been know who dat gwine ton um een ta dem wa been ginst um. Dat mek um say, “Oona clean, bot all ob oona ain clean.”

¹² Wen Jedus been wash all de ciple dem foot, e pit on e robe gin oba e oda cloes. Den e gone an seddown gin ta de table weh e beena nyam. E aks e ciple dem say, “Oona ondastan wa A jes done ta oona? ¹³ Oona da call me Teacha an Lawd, an oona right wen oona say dat, cause dat wa A da. ¹⁴ Now den, A, oona Lawd an Teacha, done wash oona foot. Same fashion, oona oughta wash one noda foot. ¹⁵ A done do dat fa show oona wa oona oughta do, so dat oona gwine do de same ting. ¹⁶ A da tell oona fa true, ain no saabant wa mo betta den e massa, an ain no messenja wa mo greata den de one wa sen um. ¹⁷ Now dat oona know dat,

oona gwine be heppy fa true ef oona do dat jes like A done tell oona fa do.

¹⁸ “A ain da taak bout all ob oona. A know dem wa A done pick. Bot wa dey done write een God Book haffa happen. Dey write say, ‘De one wa da nyam me bread done ton ginst me.’ ¹⁹ A da tell oona now wa gwine happen, so dat wen e happen, oona gwine bleebe A da who A da. ²⁰ A da tell oona fa true, whosoneba gii haaty welcome ta de one wa A sen, dat poson da gii haaty welcome ta me too. An whosoneba gii haaty welcome ta me, dat poson da gii haaty welcome ta de one wa sen me.”

Jedus Tell wa Gwine Happen

Matthew 26:20-25; Mark 14:17-21; Luke 22:21-23

²¹ Wen Jedus done say dat, e haat been hebby. An e taak plain say, “A da tell oona fa true, one ob oona gwine ton me een ta dem wa ginst me.”

²² De ciple dem been bumfumble. Dey look at one noda, cause dey ain know wish one ob dem Jedus beena taak bout. ²³ One ob e ciple dem, wa Jedus lob a whole heap, e beena seddown close ta Jedus. ²⁴ Simon Peter mek sign ta dat ciple wa close ta Jedus an say, “Aks um wish one e da taak bout.”

²⁵ So dat ciple moob mo close ta Jedus, aks um say, “Lawd, who dat ya da taak bout?”

²⁶ Jedus ansa say, “A gwine dip dis piece ob bread eenta de sauce an gim ta um. Dat de man.” So Jedus dip de piece ob bread eenta de sauce an gim ta Judas, Simon Iscariot chile. ²⁷ Jes wen Judas tek dat bread, Satan gone eenta e haat. Jedus tell Judas say, “Wa ya gwine do, go do um quick!”

²⁸ None ob de oda ciple dem wa beena seddown ta de table fa nyam wid Jedus ain ondastan hoccome Jedus tell Judas dat. ²⁹ Since Judas beena keep de money bag fa um, some tink Jedus been tell Judas fa go buy ting wa dey need fa de Passoba Feas, or dey tink say Jedus been tell Judas fa go gii sompin ta de po people.

³⁰ Jes wen Judas tek de bread, e lef an gone out quick, an e been daak.

De Nyew Chaage wa Jedus Gii

³¹ Atta Judas gone, Jedus tell de oda ciple dem say, “Now God gwine show de people de glory ob de Man wa Come fom God. An God gwine nyuse de Man wa Come fom God fa show God glory. ³² An ef de Man wa Come fom God show de people God glory, den God gwine show de glory ob de Man wa Come fom God. An God gwine do dat now. ³³ Me chillun, A ain gwine stay yah wid oona much mo longa. Oona gwine look fa me, bot A da tell oona same wa A done tell dem Jew leada, ‘Oona cyahn go ta de place weh A da gwine.’ ³⁴ An now A da gii oona a nyew chaage. Oona fa lob one noda. Same fashion A done lob oona, same fashion oona fa lob one noda. ³⁵ Ef oona da lob one noda, ebrybody gwine know dat oona me ciple dem.”

Jedus Say Peter Gwine Say E Ain Know Um

Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-

34

³⁶ Simon Peter aks Jedus say, “Lawd, weh ya da gwine?”

Jedus ansa say, “Oona cyahn folla me now an go weh A da gwine. Bot atta a wile, ya gwine folla me dey.”

³⁷ Peter aks Jedus say, “Lawd, hoccome A cyahn folla ya dey now? A ready fa gii me life fa ya!”

³⁸ Jedus ansa say, “Ya ready fa gii ya life fa me, fa true? A da tell ya, fo de roosta crow demarra maanin, shree time ya gwine say ya ain know me.”

14

Jedus de Way ta de Fada

¹ Jedus tell e ciple dem say, “Mus dohn leh oona haat be hebby. Mus trus God, an trus een me too.

² Plenty room dey een me Fada house. A gwine dey fa mek de place ready fa oona. Ef e ain been so, A been fa tell oona. ³ An atta A done mek de place ready fa oona, A gwine come back fa tek oona wid me an go ta dat place so dat oona too gwine be weh A da. ⁴ Oona know de way fa git ta de place weh A da gwine.”

⁵ Thomas aks Jedus say, “Lawd, we ain know weh ya da gwine, so how we kin know de way fa git dey?”

⁶ Jedus ansa um say, “A de way, A de trute, an A de life. Ain nobody kin come ta de Fada cep e go shru me. ⁷ Ef oona been know me fa true, oona been gwine know me Fada too. An fom now on, oona know um an oona da shim.”

⁸ Philip aks Jedus say, “Lawd, show we de Fada. Dat all we need.”

⁹ Jedus ansa Philip say, “A done lib mongst oona all dis long time. Stillyet ya ain know me, Philip? Ebrybody wa done see me done see me Fada.

Hoccome ya say, ‘Show we de Fada’? ¹⁰ Ain ya bleebe A lib een de Fada an de Fada lib een me?” Den Jedus say ta all e ciple dem, “E ain jes me wod wa A done tell oona, bot de Fada, wa da lib een me, e da do e own wok. ¹¹ Oona mus bleebe me wen A da tell oona say, de Fada lib een me an A lib een de Fada. Bot ef oona ain bleebe me wen A say dat, oona mus bleebe me wen oona memba dem miracle A da do. ¹² A da tell oona fa true, ebrybody wa bleebe pon me gwine do miracle same like A da do. E gwine do ting wa eben mo greata den A da do, cause A da gwine ta de Fada. ¹³ Wasoneba oona aks fa een me name, A gwine do wa oona wahn, so dat de Son gwine gii glory ta de Fada. ¹⁴ Oona kin aks fa anyting een me name an A gwine do um.

Jedus Promise fa Sen God Sperit

¹⁵ “Ef oona lob me, oona gwine do wa A tell oona fa do. ¹⁶ A gwine pray ta de Fada fa gii oona noda one fa come longside oona fa hep an lib wid oona faeba. ¹⁷ Dat de Holy Sperit wa da mek people know de trute. De people een de wol ain able fa leh dis Holy Sperit een dey life, cause dey ain shim an dey ain know um. Bot oona know um, cause e da lib wid oona an e gwine stay een oona.

¹⁸ “Wen A gone, oona ain gwine be lef like chul-lun wa ain got nobody fa hep um. A gwine come back ta oona. ¹⁹ Soon, de people een de wol ain gwine see me no mo, bot oona gwine see me. An cause A hab de true life, oona gwine hab de true life too. ²⁰ Wen dat day come, oona gwine know A da lib een me Fada an oona da lib een me, same like A da lib een oona.

²¹ “Ebrybody wa know wa A done chaage um fa do an do um, dat de one wa lob me fa true. Me Fada gwine lob dat one wa lob me, an A gwine lob um too. An A gwine mek dat one know me mo an mo.”

²² Judas (not Judas Iscariot) aks um say, “Lawd, hoccome e jes we ya gwine mek know who ya da? Hoccome ya ain gwine mek all de people een de wol know who ya da?”

²³ Jedus ansa um say, “De one wa lob me gwine do wa A laan um fa do. Me Fada gwine lob dat one. An me an me Fada gwine come ta um an lib wid um. ²⁴ De one wa ain lob me ain gwine do wa A laan um fa do. Dem wod wa A da laan oona, dey ain me own wod. Dey de Fada wod wa e sen me fa laan oona.

²⁵ “A done tell oona dem wod now wiles A still yah wid oona. ²⁶ Bot de One wa gwine longside oona fa hep, dat de Holy Sperit. De Fada gwine sen um ta oona een me name. De Holy Sperit gwine laan oona all ting an mek oona memba all A done tell oona.

²⁷ “Now dat A da gwine way fom yah, A da gii oona peace een oona haat. Me own peace A da gii oona. A ain da gii oona de kind ob peace dat de people an de ting een dis wol yah da gii. Oona mus dohn leh oona haat be hebby bout nottin. Mus dohn be scaid. ²⁸ Oona done yeh me tell oona say, ‘A da gwine way fom yah, bot A gwine come back ta oona.’ Ef oona been lob me, oona been gwine know fa true dat A da gwine ta de Fada, cause de Fada mo greata den me. ²⁹ A done tell oona all dis fo e happen, so dat wen e happen, oona gwine

bleebe. ³⁰ A ain got much mo time fa taak ta oona now, cause de one wa da rule oba dis wol, e da come. Bot e ain got no powa oba me. ³¹ Bot de people een de wol haffa know A lob de Fada, an cause ob dat, A do jes wa e chaage me fa do.

“Oona come now, leh we gone fom yah.

15

Jedus de True Wine

¹“A de true wine, an me Fada de one wa tek cyah ob de gyaaden. ²Ebry wine branch wa been jine ta me bot e ain beah no fruit, me Fada cut um off. An ebry branch wa da beah fruit, e da trim um back so dat branch kin beah mo fruit. ³ De wod wa A done tell oona done mek oona haat clean. ⁴ Oona mus stay one wid me all de time, an A gwine stay one wid oona. De wine branch wa stay ta esef an ain jine ta de wine, dat branch ain able fa beah no fruit. E haffa be jine ta de wine fa beah fruit. Same way so, oona cyahn do nottin fa God cep oona stay one wid me all de time.

⁵“A de wine. Oona de branch dem. Whosoneba stay jine ta me all de time, e gwine beah a heapa fruit fa me Fada. Oona cyahn do nottin ef ya ain jine ta me. ⁶ Whosoneba ain stay jine ta me all de time, e same like a wine branch wa cut off ta esef. Dey shrow um way an den e dry op. Dey gwine geda dem dead branch an chunk um eenta de fire, weh dey gwine bun. ⁷ Ef ya stay jine ta me an me wod stay een ya haat, ya kin aks me Fada fa wasoneba ya wahn an e gwine gim ta ya. ⁸ Ef oona beah a heapa fruit fa me Fada, oona gwine show people dat oona gii glory ta um, an oona gwine

show dat oona me ciple dem. ⁹ A lob oona same like me Fada lob me. Now den, oona mus lib een me lob all de time. ¹⁰ Ef ya do wa A chaage oona fa do, ya gwine lib een me lob. Same fashion, A beena do wa me Fada chaage me fa do, an A da lib een de lob ob me Fada.

¹¹ “A done tell oona dis so dat oona kin lib full op wid me joy. ¹² A da chaage oona fa do dis: Oona mus lob one noda same fashion A done lob oona. ¹³ Ain nobody hab no mo lob den de one wa gii e life fa de sake ob e fren dem. ¹⁴ Oona me fren ef oona do wa A chaage oona fa do. ¹⁵ A ain da call oona me saabant no mo, cause de saabant ain know wa e massa da do. Steada dat, A da call oona me fren, cause A done tell oona all wa me Fada done laan me. ¹⁶ Oona ain pick me. A de One wa done pick oona, fa go an beah a heapa fruit, fruit wa gwine las. Den de Fada gwine gii oona wasoneba oona aks um fa, ef oona tek me name wen oona aks. ¹⁷ So den, dis wa A da chaage oona fa do, ‘Oona mus lob one noda.’

De People een de Wol Gwine Hate Oona

¹⁸ “Ef de people een de wol hate oona, oona mus memba dat dey been hate me fo dey hate oona. ¹⁹ Ef oona blongst ta de wol, den de people ob de wol gwine lob oona, same like dey lob dey own. Bot oona ain blongst ta de wol. A done pick oona fa come out fom mongst um. Cause ob dat, dey hate oona. ²⁰ Mus memba wa A done tell oona say: ‘De saabant ain no mo betta den e massa.’ De people mek me suffa, an dey gwine mek oona suffa too. Some ob dem beena do wa A laan um, an dey gwine do wa oona laan um. ²¹ Bot dey gwine

do all dem ting ta oona cause oona done tek me name, cause dey ain know de One wa sen me. ²² Ef A ain come an taak ta um, dem people ain been fa know dey da sin. Bot now dat A done come, dey ain hab no scuse fa dey sin. ²³ De one wa hate me, e hate me Fada too. ²⁴ De people ain been guilty ob dey sin ef A ain beena do all dem miracle wiles A been dey wid um. Ain no oda one neba done susha miracle. Bot now dey done see dem miracle wa A done. Stillyet, dey hate me an dey hate me Fada too. ²⁵ Bot dat so e haffa be, so dat dem ting kin come same like wa been write een dem people own Law say, 'Dey hate me, bot A ain done nottin fa mek um hate me.'

²⁶ "De One wa da go longside people fa hep um, e gwine come. E de Sperit wa da come fom me Fada, an e gwine mek people know de trute. A gwine sen de Sperit ta oona fom me Fada, an e gwine come an tell bout me. ²⁷ An oona mus go an tell bout me too, cause oona been dey wid me fom de time wen A fus staat fa laan people."

16

¹ Jedus say, "A done tell oona all dis so dat oona ain gwine fall fom oona fait een me. ² De Jew people gwine dribe oona outta dey meetin house. An fodamo, de time da come wen de poson wa kill oona gwine tink dat e da do wa God wahn um fa do. ³ Dey gwine do dem ting ta oona cause dey ain neba know de Fada, an dey ain neba know me needa. ⁴ Bot A done tell oona dis now so dat wen de time come wen dey da do dem ting ta oona, oona gwine memba wa A done tell oona.

De Holy Sperit Gwine Come Longside Oona fa Hep

“A ain tell oona dis wen A fus staat fa laan oona, cause den A been dey wid oona een dat time. ⁵ Bot now A da gwine back ta de one wa sen me fa come eenta de wol. Stillyet, ain none ob oona aks me weh A da gwine. ⁶ Now dat A done tell oona all dis, oona haat hebby. ⁷ Bot A da tell oona fa true, e mo betta fa oona ef A gone way. Cause ef A ain gone, de One wa come longside oona fa hep, e ain gwine come ta oona. Bot ef A gone way, A gwine sen um ta oona. ⁸ An wen e come, e gwine mek de people een de wol know dat dey been wrong bout sin. E gwine mek um know dat dem ting wa dey tink right, dey ain right. An e gwine mek um know dat God gwine jedge all people. ⁹ E gwine mek people know dat dey been wrong bout sin, cause dey ain bleebe pon me. ¹⁰ E gwine mek people know dat dem ting wa dey tink right, dey ain right, cause A da gwine ta de Fada, an oona ain gwine see me no mo. ¹¹ E gwine mek people know dat God gwine jedge all people, cause God done condemn de Debil, wa da rule dis wol.

¹² “A got plenty mo fa tell oona, bot dat mo den oona kin stan jes now. ¹³ Bot God Sperit wa da mek people know de trute, e da come an e gwine hep oona know all ting wa true. An wa e say ain gwine come fom esef. E gwine say jes wa e yeh fom God, an e gwine tell oona bout dem ting wa gwine happen by an by. ¹⁴ E gwine gii hona ta me, cause e gwine tek me wod an mek oona know wa A say. ¹⁵ All wa blongst ta de Fada blongst ta me too. Dat

hoccome A say de Holy Sperit gwine tek wa A gim an mek oona know wa A say.

De Time da Come wen de Ciple dem Gwine Re-jaice fa True

¹⁶ “Atta leetle wile, oona ain gwine see me no mo. Bot den atta leetle wile mo, oona gwine see me gin.”

¹⁷ Some ob e ciple dem aks one noda say, “Wa e try fa say? E say, ‘Atta leetle wile, oona ain gwine see me.’ An e say, ‘Den atta leetle wile mo, oona gwine see me gin.’ An e say too, ‘Dat so cause A da gwine ta de Fada.’ ¹⁸ Wa e mean wen e say ‘Atta leetle wile?’ We ain know wa e da taak bout!”

¹⁹ Jedus know dat de ciple dem been wahn fa aks um bout dat, so e tell um say, “A say, ‘Atta leetle wile oona ain gwine see me, bot den atta leetle wile mo, oona gwine see me gin.’ Ain dat wa oona da aks one noda bout? ²⁰ A tell oona fa true. Oona gwine weep an wail, bot de people een de wol gwine rejaice fa true. Oona gwine be burden down, bot by an by oona gwine rejaice fa true. ²¹ Wen a ooman time come fa bon e chile, e burden down, cause e time done come fa suffa. Bot wen e done hab e chile, e fagit de pain wa e been suffa, cause e da rejaice dat a chile been bon eenta de wol. ²² Same fashion, oona burden down now. Bot de time da come wen A gwine see oona gin, an dat gwine mek oona rejaice fa true. An ain nobody gwine be able fa tek dat joy way fom oona.

²³ “Wen dat time come, oona ain gwine aks me fa nottin. A da tell oona fa true, me Fada gwine gii oona wasoneba oona aks um fa, wen oona aks um een me name. ²⁴ Til now, oona ain aks God fa

nottin een me name. Aks God an e gwine gii oona wa oona aks fa. Den oona haat gwine be full op wid joy.

Jedus Done Win Out oba de Wol

²⁵ “A beena laan oona all dem ting yah een paable. Bot de time da come wen A ain gwine tell um een paable no mo. A gwine taak plain ta oona bout me Fada. ²⁶ Wen dat time come, oona gwine aks um een me name. A ain say dat A gwine aks de Fada fa oona sake. ²⁷ Cause de Fada esef lob oona. E lob oona cause oona lob me an oona bleebe A come fom de Fada. ²⁸ A come fom de Fada eenta de wol, an now A da gwine fom de wol an A da gwine back ta me Fada.”

²⁹ Jedus ciple dem tell um say, “See yah, ya da taak plain now. Ya ain da taak een paable. ³⁰ We know now dat ya know ebryting. Ya ain haffa hab nobody aks ya qeshon. Dat mek we bleebe God done sen ya.”

³¹ Jedus ansa um say, “Oona bleebe me fa true now, ainty? ³² Bot de time da come, an e yah now, wen dey gwine mek all ob oona scatta. Ebrybody gwine ron way ta e own house. Oona gwine lef me all ta mesef. Stillyet, A ain gwine be lef all ta mesef fa true, cause de Fada right yah wid me. ³³ A done tell oona all dem ting yah so dat oona wa come fa be one wid me kin hab peace een oona haat. Een dis wol oona gwine hab trouble pon ebry han, bot mus dohn be scaid! A done win out oba de wol!”

17

Jedus Pray fa E Ciple Dem

¹ Atta Jedus say dis, e look op ta heaben an e pray say, “Fada, de time done come. Gii glory ta ya Son, so dat ya Son kin gii glory ta ya. ² Cause ya done gii de Son tority oba all people, so dat e kin gii life wa las faeba ta all dem people wa ya done gim. ³ Now den, fa git dat life wa las faeba dey fa know ya, de onliest true God, an dey fa know Jedus Christ, wa ya done sen ta dem. ⁴ A done bring glory ta ya mongst de people ob de wol. A done done de wok ya gii me fa do. ⁵ Fada, gii me glory now een de place weh ya da. Gii me dat same glory wa A hab fo de wol staat.

⁶ “A done laan dem bout ya, dem wa ya gii me. Dey been ya own people. Ya gii me um, an dey done do all dat ya wod tell um fa do. ⁷ An now dey know dat all wa ya gii me, e come fom ya. ⁸ Cause A done gim de wod wa ya gii me, an dey done pay mind ta um. Dey know dat A come out fom ya fa true, an dey bleebe ya been sen me eenta de wol.

⁹ “A da pray fa de people wa ya done gii me, cause dey ya own people. A ain pray fa de oda people een de wol wa ain ya own. ¹⁰ All me own people blongst ta ya, an all ya own people blongst ta me, an dey da bring glory ta me. ¹¹ An now A da come back ta ya. A ain gwine stay een de wol no mo, bot dem ya gii me gwine stay een de wol. Do please, Holy Fada, keep dem safe by de powa een ya name, de name ya gii me, so dat dey all kin be one, an hab one haat, same like we hab one haat. ¹² Wiles A been still wid dem, A beena keep um safe wid dat powa een ya name, de name ya gii me. A beena keep dem safe. Ain none ob dem been loss, cep de man wa boun fa scruction, so dat

wa done been write een God Book gwine happen. ¹³ Now A da come back ta ya. Bot A da say dem ting yah now wiles A still een de wol, so dat dem wa ya gii me kin be full op wid me joy. ¹⁴ A done gim ya wod. An de oda people een de wol been hate um, cause dey ain blongst ta de wol, same like A ain blongst ta de wol. ¹⁵ A ain aks ya fa tek um way fom outta de wol, bot A da aks ya fa keep um safe. Dohn leh de ebil one do um no haam. ¹⁶ A ain blongst ta de wol. Same way so, dey ain blongst ta de wol. ¹⁷ Leh ya wod, wa true fa sho, mek dem ya own people. ¹⁸ A done sen dem eenta de wol, same like ya done sen me eenta de wol. ¹⁹ A ya own fa true, fa dey sake, so dat dey too kin be ya own fa true.

Jedus Pray fa All People wa Bleebe Pon Um

²⁰ “A ain da pray jes fa dem. A da pray too fa de oda res wa gwine bleebe pon me cause ob wa me ciple dem gwine tell um bout me. ²¹ A da pray, Fada, leh all ob um hab one haat, same like ya dey een me an A dey een ya. Leh dem all hab one haat wid we, so dat de oda people een de wol kin bleebe dat ya done sen me. ²² A done gii glory same like ya gii glory ta me, so dat dey all kin hab one haat like we hab one haat. ²³ A dey een dem an ya dey een me. A da pray, leh dem lib wid one haat like one poson, so dat de oda people een de wol kin know ya done sen me, an ya beena lob dem same like ya beena lob me.

²⁴ “Fada, ya done gii dem ta me, an A wahn fa hab dem wid me dey weh A da gwine, so dat dey kin see de glory ya gii me. Ya done gii me dat glory, cause ya done been lob me fo de wol been mek.

²⁵ Fada, wa da do wa scraight all de time, de oda people een de wol ain know ya. Bot A know ya, an dem yah wa ya gii me know dat ya been sen me.

²⁶ A done show ya ta um. An A gwine keep on da show ya ta um, so dat dey kin lob me an dey kin lob one noda same like ya lob me, an A mesef kin be dey een dem.”

18

Dey Res Jedus

Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-

53

¹ Wen Jedus been pray dem wod, e an e ciple dem lef dat place. Dey cross oba a creek wa dey call Kidron. Den e gone wid e ciple dem eenta a gyaaden dey wa hab plenty olib tree. ² Judas, wa han oba Jedus ta e enemy dem, been know dat place good, cause Jedus an e ciple dem been meet dey plenty time. ³ So Judas gone fa meet Jedus een de gyaaden wid some Roman sodja dem, an some ob dem man wa gyaad God House. De leada dem ob de Jew priest dem an de Pharisee dem sen de gyaad fa go wid Judas. Dey beena tote oll lamp an toch, an weapon fa fight wid. ⁴ Jedus been know all wa gwine happen ta um, so e gone fa meet dem people. E aks um say, “Who oona da look fa?”

⁵ Dey ansa say, “We da look fa Jedus wa come fom Nazareth.”

Jedus say, “Dis yah me. A Jedus.”

Judas, wa come fa han Jedus oba, beena stanop dey wid dem people. ⁶ Wen Jedus say, “Dis yah me. A Jedus,” de people moob back an faddown ta de

groun. ⁷ Jedus aks um gin say, “Who oona da look fa?”

Dey say, “We da look fa Jedus wa come fom Nazareth.”

⁸ Jedus ansa um say, “A done tell oona dat A Jedus. Ef oona da look fa me, leh dese oda man go den.” ⁹ Dis happen so dat wa e been say gwine happen, e happen jes like e say. Cause e say, “Fada, A ain loss eben one ob dem wa ya gii me.”

¹⁰ Simon Peter beena tote a sode. E pull out de sode an hit de saabant ob de head man ob de Jew priest leada dem, an e cut off dat saabant right yea. Dat saabant been name Malchus. ¹¹ Jedus ton ta Peter an e chaage um say, “Pit way ya sode! Ain A gwine drink de cup wa me Fada done gii me?”

Dey Tek Jedus ta Annas

¹² Den de Roman sodja dem, dey head leada, an de Jew gyaad dem res Jedus an tie um op. ¹³ Dey tek um an gone fus fa see Annas. Annas been Caiaphas fada-een-law, an Caiaphas been de head man ob de priest dem dat yeah. ¹⁴ Caiaphas de one wa been wise de Jew leada dem, tell um say, “E mo betta fa one man fa dead fa all de people.”

Peter Say E Ain Jedus Ciple

Matthew 26:69-70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57

¹⁵ Simon Peter an noda ciple beena folla Jedus. De head man ob de Jew priest leada dem know de oda ciple good. So de oda ciple gone wid Jedus eenside de yaad ob de head man house. ¹⁶ Bot Peter been lef outside ta de gyate. De oda ciple, wa de head man know good, come out gin. E taak ta

de gyal wa beena keep watch by de gyate, an e tek Peter eenside de yaad. ¹⁷ De gyal wa been by de gyate aks Peter say, “Ya noda one ob dat man ciple dem, ainty?”

Peter ansa say, “No, A ain e ciple!”

¹⁸ De place dey been cole, so de saabant dem an de gyaad dem been mek a fire, an dey beena stanop roun de fire fa waam deysef. An Peter gone an stanop wid um da waam esef too.

De Head Man Quizzit Jedus

Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; Luke 22:66-71

¹⁹ De man wa nyuse fa be de head man ob de priest leada dem, e quizzit Jedus. E quizzit um bout e ciple dem an dem ting wa e beena laan people. ²⁰ Jedus ansa de head man say, “All de time A beena taak fo all de people een de open. A laan um een de Jew meetin house an een God House, weh all de Jew people meet togeda. A ain neba hide fa tell nobody nottin. ²¹ Hoccome ya da quizzit me? Quizzit dem people wa done yeh wa A say. Fa sho, dey know wa A beena say.”

²² Wen Jedus say dat, one ob de gyaad dem slap um an say, “Dat ain no way fa taak ta de head man, ainty?”

²³ Jedus ansa say, “Ef A done say sompin wa ain right, tell ebrybody yah wa A say. Bot ef A done say wa true, wa mek ya slap me?”

²⁴ So den Annas sen Jedus ta Caiaphas, de head man ob de priest leada dem een dat time. An Jedus han been still tie op.

Peter Say Gin dat E Ain Jedus Ciple

Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62

²⁵ Peter been still dey close ta de fire da waam esef. De oda people wa been dey aks um say, “Ya ain noda one ob dat man ciple dem, ainty?”

Peter say, “No, A ain e ciple!”

²⁶ Den noda man come op ta Peter. E been one ob de saabant dem wa wok fa de head man an e been kin ta de man wa got e yea cut off. E aks Peter say, “A done see ya wid um een de olib gyaaden, ainty?”

²⁷ Peter say gin, “No, A ain been dey!” Dat same time, a roosta crow.

Jedus Fo Pilate

Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5

²⁸ Day clean, de gyaad dem tek Jedus way fom Caiaphas house an gone ta de Roman gobna big-house. Bot de Jew dem ain gone eenside de gobna bighouse. Cause dey Law say ef dey gone eenside de house weh people wa ain Jew da stay, dey ain gwine be clean een God eye, an dat gwine mek um so dey ain fit fa nyam de Passoba Feas. Now de Jew dem been wahn fa nyam de feas. ²⁹ So Pilate, de Roman gobna, gone fa meet um an aks um say, “Wa oona say dis man done do?”

³⁰ Dey ansa Pilate say, “We ain been fa bring dis man ta ya ef e ain done bad.”

³¹ Pilate tell um say, “Oona tek um an go jedge um by oona own law.”

De Jew dem ansa say, “Bot oona Roman law say we ain got no right fa tek no man life.” ³² Wen all

dis happen, dat mek um come true wa Jedus been say bout de way e been gwine dead.

³³ Pilate gone eenside de bighouse ta de place weh dey jedge people. Den e mek um tek Jedus an come meet um eenside dey. E quizzit Jedus say, “Ya de King ob de Jew people dem?”

³⁴ Den Jedus aks Pilate say, “Dat wa ya tink? O dat wa oda people tell ya bout me?”

³⁵ Pilate ansa say, “Ya tink A a Jew? Ya own Jew people an de leada dem ob de priest dem, dey done han ya oba ta me. Wa ya done done?”

³⁶ Jedus tell Pilate say, “A ain a king like de king dem wa rule een dis wol. Ef A been a king like dat, me man dem been gwine fight fa me so dat de Jew dem ain res me. No, A ain a king like dem wa rule een dis wol yah.”

³⁷ Pilate aks um say, “Well den, dat mean ya a king, ainty?”

Jedus ansa say, “Ya right wen ya say A a king. Dat hoccome A come eenta de wol. A bon fa tell people de trute. All dem wa lob trute, dey da pay mind ta me wod.”

³⁸ Pilate aks um say, “De trute, wa dat mean?”

Dey Ain Wahn Jedus fa Go Free

Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25

Den Pilate gone back outside gin ta de Jew dem. E tell um say, “A ain find nottin dat dis man done do fa mek me condemn um. ³⁹ Bot ebry yeah wen de Passoba come, A hab um tek a man outta de jailhouse an leh um go free fa oona. Oona wahn me fa leh de king ob de Jew people go?”

⁴⁰ De people holla loud, ansa Pilate say, “No, mus dohn leh dat man dey go free! Leh Barabbas outta de jailhouse fa we!” Now den, Barabbas been a robba.

19

¹ Pilate tell de sodja dem fa tek Jedus an go beat um. ² De sodja dem tek some sticky briah an mek a crown, an dey pit um pon Jedus head. Den dey pit a long purple robe pon um fa weah. ³ Dey beena op ta um an mek fun ob um, da say, “Ya mus lib faeba, ya de King ob de Jew people!” An dey slap um.

⁴ One mo time Pilate gone out ta de Jew dem. E tell um say, “Oona look yah, A gwine mek um bring um back ta oona so dat oona gwine know dat A ain find nottin bad wa e done fa mek me condemn um.” ⁵ So Jedus come out, an e beena weah de briah crown an de long purple robe. Pilate tell de people say, “Oona look! Yah de man!”

⁶ Wen de leada dem ob de priest dem an de gyaad dem see Jedus, dey holla loud say, “Nail um ta de cross! Nail um ta de cross!”

Pilate tell um say, “Oonasef tek um den an go nail um ta de cross. Cause A mesef, A ain find nottin bad wa e done fa mek me condemn um.”

⁷ Bot de Jew people ansa back, “We hab a law wa say e haffa dead, cause e say e God Son.”

⁸ Wen Pilate yeh wa dey say, e been eben mo scaid. ⁹ E gone back eenside de bighouse an aks Jedus say, “Weh ya come fom?”

Bot Jedus ain ansa um. ¹⁰ Pilate aks um say, “Ya ain gwine taak ta me? Ain ya know dat A hab de

powa fa leh ya go, an A hab de powa too fa mek um nail ya ta de cross?”

¹¹ Jedus ansa say, “Ya hab powa oba me jes cause God gii ya dat powa dey. So den, de man wa han me oba ta ya, e de mo wossa sinna.”

¹² Wen Pilate yeh wa Jedus say, e try fa find a way fa leh Jedus go. Bot de Jew people holla say, “Ef ya leh dis man yah go, ya ain no fren ob de Roman rula Caesar. De one wa say e a king, e de enemy ob Caesar.”

¹³ Wen Pilate yeh wa de people say, e mek um bring Jedus out. Den Pilate seddown een de chair weh dey seddown fa jedge people, een de place dey call De Stone Pabement. (De Hebrew people call um Gabbatha.) ¹⁴ Now by den, e been bout midday ob de Preparation Day. Dat de day fo de Passoba staat. Pilate tell de Jew people say, “Oona look! Yah oona King!”

¹⁵ Bot de people holla say, “Tek um way! Tek um way! Nail um ta de cross. Kill um!”

Pilate aks um say, “Oona wahn me fa nail oona king ta de cross an kill um?”

De leada dem ob de priest dem ansa say, “We ain hab no oda king cep Caesar!”

¹⁶ So den, Pilate han Jedus oba ta um fa leh de Roman sodja dem go nail um ta de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross

Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43

So de sodja dem tek chaage ob Jedus. ¹⁷ An e gone out, da tote e own cross pon e shoulde, til e come ta a place dey call “De place wa stan like a man head.” (De Hebrew people call dat place

“Golgotha.”) ¹⁸ Dey, de sodja dem nail Jedus ta de cross. An dey nail two oda man ta two oda cross, one ta Jedus lef han side an de oda ta Jedus right han side. Jedus been dey een de middle ob dem two. ¹⁹ Pilate write pon a paper an mek a sign wa say, “Jedus, wa come fom Nazareth, de King ob de Jew People.” An Pilate mek um pit dat sign dey pon Jedus cross. ²⁰ A heapa Jew people read dat sign, cause de place weh dey been nail Jedus ta de cross been dey close ta de city. An dey been write dat een shree language, een Hebrew, Latin an Greek. ²¹ De Jew priest leada dem tell Pilate say, “Mek um write dat sign noda way. Mus dohn write, ‘Dis de King ob de Jew People.’ Mek um write, ‘Dis man say, A de King ob de Jew People.’ ”

²² Pilate ansa say, “Wa A done write, dat wa gwine stay dey.”

²³ Atta de sodja dem been nail Jedus ta de cross, dey tek e cloes an wide um fo way, an ebry sodja tek a paat. Den dey tek e robe, wa been mek ob jes one piece ob closs fom top ta bottom, an ain hab no seam een um. ²⁴ De sodja dem tell one noda say, “Mus dohn teah de robe. Leh we shrow dice fa see who gwine git um.” Wen dis happen wa done been write een God Book come true. Dat say,

“Dey done wide op me cloes mongst deysef,
an dey shrow dice fa see who gwine git um.”
So dat wa de sodja dem done.

²⁵ Close ta Jedus cross been some ooman da stanop dey. Dey been Jedus modda, e sista, an Mary wa been Clopas wife, an Mary Magdalene.

²⁶ Wen Jedus see e modda an de ciple wa e lob da

stanop dey, e tell e modda say, “Ooman, look yah. Dis yah ya son.”

²⁷ Den e tell dat ciple say, “Look yah. Dis yah ya modda.” Fom den on, dat ciple tek Jedus modda fa lib een e own house.

Jedus Gii Op E Life

Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49

²⁸ Wen dat happen, Jedus know e done done all wa e spouse fa do een dis wol, an e say, “A tosty.” Wen e say dat, wa dey been write een God Book come true.

²⁹ A jug full op wid winega wine been dey, so dey soak a sponge een de wine an tie um ta a hyssop branch. Den dey pit de sponge op ta Jedus mout.

³⁰ Jedus tek de wine. Den e say, “A done done um!” An e pit e head down an e gii op e life.

Dey Jook Jedus een E Side

³¹ Now den, e been de Preparation Day. De nex day been de Passoba Woshup Day, an de Jew leada dem ain been wahn de man dem body fa stay dey pon dey cross pon dat Woshup Day. Cause dat day been a special big Woshup Day. So dey gone an aks Pilate fa leh de sodja dem broke de man dem leg an tek um down off ob dey cross. ³² So de sodja dem gone ta de fus man wa been nail ta e cross an dey broke e leg. Den dey broke de oda man leg.

³³ Bot wen dey come ta Jedus, dey see e done dead, so dey ain broke e leg. ³⁴ Steada dat, one ob de sodja dem tek e speah an jook Jedus een e side. Dat mek blood an wata pour outta Jedus body. ³⁵ (De man wa see dem ting yah happen, e tell all dis fa

mek oona bleebe. An wa e say, e so. E know fa sho dat all wa e say happen fa true.) ³⁶ All dis happen so dat wa done been write een God Book gwine come true. Dat say, “Dey ain gwine broke none ob e bone dem.” ³⁷ An dey write een noda place een God Book say, “Dey gwine look pon de one dey been jook.”

Dey Pit Jedus Body een de Tomb

Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56

³⁸ Atta dat, Joseph wa come fom Arimathea gone an aks Pilate fa leh um tek way Jedus body. Pilate gree, so Joseph tek de body an gone. (Dis Joseph yah de man dat beena bleebe pon Jedus an folla um, bot e ain wahn fa leh oda people know dat, cause e been scaid ob de Jew head man dem.) ³⁹ Nicodemus gone long wid Joseph fa tek way Jedus body fom de cross. E tote spice wa dey call myrrh an aloes, mix togeda. Dat spice weigh bout a hundud pound. (An dat Nicodemus de man dat fus gone fa see Jedus one night.) ⁴⁰ De two man dem tek Jedus body way. Dey tek de spice an some piece ob linen closs an dey wrop op de body wid um, same like how de Jew people wrop op dead body wen dey bury um. ⁴¹ A gyaaden been dey een de place weh dey nail Jedus ta de cross. Eenside dat gyaaden dey been a nyew tomb weh dey ain neba bury nobody. ⁴² Cause dat day been de Preparation Day fo de Jew Woshup Day an cause de tomb ain been faa way fom de cross, de two man pit Jedus body dey een dat tomb.

20

De Tomb Empty

Matthew 28:1-8; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12

¹ Aaly een de maanin, de fus day ob de week, wen de place been still daak, Mary Magdalene gone ta de tomb. E see dat de stone wa dey been pit oba de door ob de tomb fa kiba um been moob fom dey. ² Mary ton back an ron ta Simon Peter an de oda ciple, de one wa Jedus lob. E tell um say, “Dey done tek way de Lawd body outta de tomb an we ain know wa dey done wid um!”

³ So Peter an de oda ciple staat off ta de tomb. ⁴ Bof dem beena ron, bot de oda ciple ron mo fast den Peter, so e git ta de tomb fus. ⁵ E bend oba an e look eenside de tomb. An e see jes dem piece ob linen closs dey, wa de two man dem been nyuse fa wrop op Jedus body. Bot dat ciple ain gone eenside de tomb. ⁶ Den Simon Peter, wa come hine um, git ta de tomb too. E gone eenside de tomb an e see dem piece ob linen closs da lay dey. ⁷ An e see de closs wa dey been nyuse fa wrop roun Jedus head. Dat been pon noda side, fole op by esef. ⁸ Den de oda ciple, wa fus git ta de tomb, gone eenside too. Wen e see all dat, e bleebe. ⁹ Stillyet dey ain ondastan wa done been write een God Book, dat say dat Jedus haffa git op fom mongst de dead an lib gin. ¹⁰ Den de ciple dem gone back ta dey house.

Jedus Appeah ta Mary Magdalene

Matthew 28:9-10; Mark 16:9-11

¹¹ Mary beena stanop da cry close ta de tomb. Wiles e beena cry, e bend oba an look eenside. ¹² Dey eenside de tomb e see two angel. Dey beena

weah white cloes an beena seddown een dat place dey weh Jedus body done been. One angel been ta de head, an de oda angel been ta de foot weh Jedus done been. ¹³ De angel dem aks Mary say, “Hoccome ya da cry?”

Mary ansa um say, “Dey done tek me Lawd an gone way, an A ain know weh dey pit um.”

¹⁴ Wen Mary say dat, e ton roun an e see Jedus da stanop dey. Bot Mary ain know dat been Jedus.

¹⁵ Jedus aks um say, “Hoccome ya da cry? Who ya da look fa?”

Mary tink dat de man wa wok de gyaaden, so e say, “Sah, ef ya done tek um way, tell me weh ya pit um an A gwine go an git um.”

¹⁶ Jedus say, “Mary!”

Mary ton an look pon Jedus an say, “Rabboni!” (Een de Hebrew language dat wod mean “Teacha.”)

¹⁷ Jedus tell um say, “Mus dohn hole on ta me, cause A ain gone back op yet ta de Fada. Bot go ta me bredren an tell um fa me say, ‘A da gwine back op ta me Fada, wa oona Fada too. E me God an e oona God too.’ ”

¹⁸ So Mary Magdalene gone ta de ciple dem an tell um e been see de Lawd. An e tell um dat Jedus say dem ting.

Jedus Appeah ta E Ciple dem

Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49

¹⁹ Fus daak de fus day ob de week, de ciple dem been geda. Dey lock all de door dem, cause dey been scaid ob de Jew leada dem. Wiles dey been dey, Jedus come outta noweh an e stanop mongst

um. E tell um say, "Peace pon oona." ²⁰ Atta e say dat, e show um de cut een e han an e side. An wen de ciple dem see de Lawd, dey been full op wid joy. ²¹ Jedus tell um gin say, "Peace pon oona. Same like de Fada sen me fa come eenta de wol, same fashion A da sen oona fa go fa do me wok." ²² Den e blow e bret pon um an say, "Leh de Holy Sperit come pon oona. ²³ Ef oona paadon a poson wa sin, God gwine paadon dat poson dey. Ef oona ain paadon dat poson wa sin, God ain gwine paadon dat poson dey."

Jedus Appeah ta Thomas

²⁴ One ob de tweb ciple dem wa name Thomas (dey call um de Twin), e ain been dey wen Jedus come ta de oda ciple dem. ²⁵ So de oda ciple dem tell Thomas dey been see de Lawd.

Thomas tell um say, "A ain gwine bleebe cep A see de nail print een e two han, an A pit me finga een de place weh de nail cut um dey, an cep A pit me han een de cut een e side."

²⁶ Atta eight day been pass, de ciple dem been geda gin een de house. Thomas esef been dey wid um. Eben dough de door been lock, stillyet Jedus come gin an stan mongst um. E say, "Peace pon oona." ²⁷ Den Jedus tell Thomas say, "Tek ya finga an tetch me two han an look pon um good. Sretch out ya han an pit um een me side. Mus dohn doubt no mo. Bleebe pon me!"

²⁸ Thomas ansa Jedus say, "O me Lawd an me God!"

²⁹ Jedus tell um say, "Ya bleebe pon me cause ya done see me, ainty? Bot fa true God gwine bless

dem wa bleebe pon me eben dough dey ain neba see me.”

Wa Mek John Write Dis Book

³⁰ Jedus done a heapa oda miracle wa e ciple dem see, bot dey ain write down een dis book yah.

³¹ Bot de ting dem wa write down een dis book, dey write down so dat oona kin bleebe dat Jedus de Messiah Christ, God Son. An ef oona bleebe pon Christ, oona gwine hab true life.

21

Jedus Appeah ta Seben Ciple Dem

¹ Atta dat, Jedus appeah gin ta e ciple dem, wen dey been close ta Lake Tiberias. E happen like dis yah: ² Simon Peter, Thomas (dey call um de Twin), Nathanael wa come fom Cana dey een Galilee, Zebedee two son, an two oda Jedus ciple, dey all been dey togeda. ³ Simon Peter tell um say, “A da gwine fa fish.”

Dey ansa Peter say, “We gwine come wid ya.” So dey gone an git eenta de boat. Dey fish all night bot dey ain ketch nottin. ⁴ Day clean, Jedus gone an stanop pon de sho. Bot de ciple dem ain been know dat been Jedus. ⁵ Den Jedus tell um say, “Me fren dem, oona ain ketch nottin?”

Dey ansa say, “No, we ain ketch nottin.”

⁶ Jedus tell um say, “Tek oona net an shrow um pon de right han side ob de boat. Den oona gwine ketch some fish.” So dey shrow out dey net pon de side weh Jedus tell um. Den dey ain been able fa draw de net back eenside, dey been sommuch fish een de net.

⁷ Dat ciple wa Jedus lob tell Peter say, “Dat de Lawd da stanop yonda pon de sho!” Now Simon Peter been tek off e top cloes wa e weah wiles e beena fish. So wen e yeh dat ciple say, “Dat de Lawd,” e jes wrop e top cloes roun esef an jomp eenta de wata. ⁸ De oda ciple dem tek de boat an gone ta de sho, da drag de net full op wid fish. De sho ain been faa off. E been bout a hundud yaad. ⁹ Wen dey git ta de sho, dey see fish da roas pon coal, an some bread. ¹⁰ Jedus tell um say, “Bring some ob de fish wa oona jes ketch.”

¹¹ Simon Peter gone back eenside de boat an drag de net ta de sho. Dey been a hundud an fifty-shree big fish wa full op de net. Stillyet, de net ain teah. ¹² Jedus tell um say, “Come an nyam.” None ob de ciple dem hab mind fa aks um say, “Who ya da?” cause dey been know dat de Lawd. ¹³ So Jedus gone an tek de bread. Den e gim de fish.

¹⁴ Dis mek shree time dat Jedus appeah ta e ciple dem, atta e been git op fom mongst de dead people an lib gin.

Jedus an Peter

¹⁵ Atta dey been nyam, Jedus aks Simon Peter say, “Simon, John son, ya lob me fa true mo den all dem oda ciple yah lob me?”

Peter ansa Jedus say, “Yeah, Lawd, ya know A lob ya.”

Jedus tell um say, “Ya mus feed me lamb dem.” ¹⁶ Jedus aks Peter de secon time say, “Simon, John son, ya lob me fa true?”

Peter ansa say, “Yeah, Lawd, ya know A lob ya.”

Jedus tell um say, “Ya mus mind me sheep dem.”
¹⁷ Jedus aks Peter gin say, “Simon, John son, ya lob me?”

Peter haat been hebby cause Jedus aks um shree time ef e lob um. So e ansa de Lawd say, “Lawd, ya know all ting. Ya know dat A lob ya!”

Jedus tell um say, “Feed me sheep dem. ¹⁸ A da tell ya fa true, wen ya been nyoung, ya been able fa dress yasef, an jes git ready an gone wehsoneba ya been wahn fa gone. Bot wen ya done ole, ya gwine scretch out ya han, an noda poson gwine dress ya an tek ya weh ya ain wahn fa go.” ¹⁹ (Wen Jedus say dat, e beena show how Peter gwine dead an hona God.) Den Jedus tell um say, “Ya mus folla me!”

Jedus an de Oda Ciple

²⁰ Peter ton roun an see de ciple wa Jedus lob hine um. Dat de one dey wa been seddown close ta Jedus wen dey beena nyam an aks um say, “Lawd, who gwine han ya oba ta ya enemy dem?” ²¹ Wen Peter see dat ciple, e aks Jedus say, “Lawd, wa gwine happen ta dis man yah?”

²² Jedus ansa say, “Ef A wahn um fa lib een de wol til A come gin, wa diffunce dat mek ta ya? Ya mus folla me!”

²³ So den, de wod gone roun ta de broda dem wa bleebe pon Jedus dat de ciple dat Jedus lob ain gwine dead. Bot Jedus ain say dat ciple ain been gwine dead. E say, “Ef A wahn um fa lib een de wol til A come gin, wa diffunce dat mek ta ya?”

²⁴ Dis de ciple dat see an yeh all dem ting yah. E write um een dis book. An we know dat wa e write, dat true fa sho.

Jedus Done A Heapa Oda Ting

²⁵ Jedus done a heapa oda ting. Ef dey all been write down, A tink dat eben de whole wol ain big nuff fa hab place fa hole all de book dem dat dey gwine haffa nyuse fa write um een.

**De Nyew Testament
New Testament in Sea Island Creole English
(US:gul:Sea Island Creole English)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa